

香光四十特輯 (下)

/ 于君方

佛學研讀班

香光尼僧團的尼僧就如她們的方丈悟因一樣，自承為宗教師，一開始即有法名「師」。儘管她們也出版《香光莊嚴》雜誌、管理出版社、提供佛事服務並從事其他社會活動，但她們的主要弘法項目是經營成人的佛學課程計畫，這個項目也建構了尼僧團的經濟基礎。課程在五所分院（現為六所）都有提供，1984年，最初在嘉義佛教會館開辦，後移至嘉義市中心的安慧學苑；隔年，高雄紫竹林精舍開辦，接著是苗栗的定慧學苑於1995年開辦；台中的養慧學苑和台北的印儀學苑皆於1997年開辦。悟因決定執行這項計畫，是源自於夏威夷留學時的經驗，當時她在那裡的社區中心修讀免費的英語課程；而佛學研讀班的創辦卻是機緣巧合。1980年12月8日，嘉義佛教會館為了慶祝阿彌陀佛誕辰，邀請悟因到該館作為期一週的佛學講座，主題是《妙法蓮華經》中的〈普門品〉。這座佛教會館是日據時期日本淨土宗的佈教所，第二次世界大戰結束後，日本退出台灣，由國民政府接收，用作勞工總會和食品檢驗局的辦公室，只留下大殿給信眾參拜，中庭也被商家市民用來做市場生意。經過當地佛教徒向政府爭取後，這座寺院恢復原本狀態，成為嘉義佛教會的所在地。它就位於嘉義市中心，交通便利，是開辦佛學研讀班的好地方。嘉義佛教會館由理事會主事，所有理監事都是僧俗佛教徒，另有兩位年老比丘尼擔任管理服務。1981年4月理事會進行改選，老比丘尼也因年紀已大，需要另設置住持一職；在佛教會理監事與寺院住持的職務分工是迥然有別，住持不與理監事同進退。因為之前悟因的講座深獲好評，於是邀請她擔任住持。悟因於同年9月24日晉山，任務是管理寺產，與理事會一起處理對內對外的事務。悟因只來此負責重要的佛事，其他時間都在香光寺。她認為自己在嘉義佛教會館擔任住持的責任，就是向民眾弘法。

從之前天乙的例子，我們看到在台灣一位出家人可擔任多間寺院的住持。雖然天乙擔任四間寺院住持，但各寺間的寺產和僧眾都是獨立的。悟因也遵循她的例子，將嘉義佛教會館和香光寺的事務和寺產分開管理。不過，由於嘉義佛教會館之前並無僧人住持，因此，兩間寺院的人事是互通的。多間寺院由同一位住持管理的原因，主要是因為寺院的行政和經濟狀況。政府在1949年至1953年實行土地改革政策——「三七五減租」或「耕者有其田」，⁽¹⁾寺院因而失去許多土地田產；留下的土地，除非僧人自己耕作，否則也必須被放領。雖然這些政策對台灣土地生產力的提升和工業化有所貢獻，卻為台灣寺院經濟帶來沉重的打擊。寺院過去都是靠土地收租維持，現在則必須另闢來源，而信眾通常會資助由知名法師擔任住持的寺院。因此，為了吸引經濟支援，寺院急於招募知名法師來擔任住持。這當然也是歷史考驗，悟因也常自問「一日不作，一日不食」的「作」，只有農耕嗎？「作」什麼？

創辦佛學研讀班

悟因擔任佛教會館的住持後，吸引了大批的信眾，許多信徒皈依在她門下，成為她的在家弟子。1984年，部分弟子告訴她：「師父，您辦佛學院只有利益出家眾，而我們在家弟子您也應該照顧啊！……我們皈依三寶當然要依師修學，但是師父們只是讓我們作『憨徒弟』，我們只會拿香拜拜，這樣的拜拜，拜王爺公、媽祖婆與拜觀世音菩薩又有什麼差別呢？我們『憨憨』地拜，說真的，師父不好意思，我們也不好意思。」（釋悟因 1995b, p.95）。

為了回應他們的要求，悟因先告訴他們，她會回去請法師每週來跟他們講「佛教故事」，這是最初創辦佛學研讀班的緣起。不過，一個學期後，授課法師告訴悟因，這樣非正式的講故事方式無法教導信眾關於佛教的教義。對聽眾來說，就如過去在廟口聽「善諭」，聽過即忘。悟因於是明白，幫助信眾瞭解佛法、將佛法應用在生活中的唯一方式，就是創辦成人教育課程，有系統地介紹佛法，就像正規的學校一樣。取典於斯里蘭卡比丘達摩難陀重

振摩訶菩提協會的作法，悟因也想起七年前她在檀香山進修的成人英語班，於是決定為成人設計佛教課程。

佛學研讀班教學方式

這種教導佛法的方式在當時相當創新，創辦這樣的課程在當時的台灣也是非比尋常的。向一般大眾弘法一直是所有佛教法師的目標，傳統上都是在寺院中以開示佛法的形式進行。但1980年代，已有許多方式可以接觸到大眾，佛教組織經營不少每日播出的廣播和電視節目，民眾可以取得法師的錄音帶，或參加公開講座，知名法師的講座通常能吸引數百甚至數千聽眾。過去幾十年，這類弘法活動引起台灣民眾對佛教廣泛的興趣和關注。但根據悟因表示，這種講座形式的主要缺點是無法得知聽眾的反應。講座是單向的溝通，聽眾只能被動地聽講，不見得有效率。講者無從得知聽眾或觀眾了解的情況，假如聽眾有疑問，也無法當場立即提出。反之，課堂形式是雙向的溝通。悟因將佛學研讀班的佛法教學方式與其他方式比較如下：

佛學研讀班的研讀方式，乃是採小班的上課方式，而不是一般的大堂演講。大堂的演講會，一場可以容納三、五千個聽眾，只需要一位法師、講師演講，散場後大家回去就沒事了。但是在這裡，每個人有屬於自己的班級和同學，有時由授課法師上課，有時是小組研討或報告，上完課後，更有考試、作業、報告等方法幫助教學，刺激學習，考得大家都哇哇叫，這就是研讀班多元化的教學。（釋悟因 1995b, p.97）

課程的結構確實是一項重要特色。即使一堂課有超過40名學生，每一次上課也都要分組討論，每小組的學生不超過10人。學生要討論剛剛上課的內容，通常是提出問題，在經過小組討論後，派出一位學生在全班面前報告。授課法師會去每個小組提供指導，也會有助教法師協助。同樣的，小組討論形式也廣泛運用在香光尼眾佛學院中，因為佛學院的授課法師也受過這種教學方式的訓練。我們會在後面的章節看到，佛學院的許多教學方式也都運用在佛學研讀班的課程中。

佛學研讀班，一年一學期，一學期18週，學生每週上課兩小時，要做功課、考期末考。課程分為三級——初級班、中級班和高級班，每班有班長和幹部協助授課法師關照學生的課業，組織校外參訪、趣味競賽、歌唱和戲劇表演、烹飪比賽等課外活動。這類活動可以打開與人合作的可能，加強上課所學到的價值觀。例如，烹飪比賽要進行各種準備工作和試吃菜餚，學生可以學到素食的好處。以佛教為主題的歌唱和短劇表演，以及體能團康比賽，都是在透過僧俗同學間的互助合作強調個人與他人間的關係等佛教價值觀。這類活動也讓之前上課過的學生參加，讓他們能回來與香光尼僧團保持聯絡。佛學研讀班的畢業生會在尼僧團所規畫的活動中擔任志工，也會捐款護持尼僧團的志業。因此，佛學研讀班不只為尼僧團提供經濟基礎，也提高了佛教徒的社會參與形象。第一個佛學研讀班是在1984年於嘉義佛教會館開辦，高雄於1985年開辦。很快地，苗栗、台北和台中也跟進。嚴格來說，開課的地方不能說是香光尼僧團的分院，因為它們在法律上都是獨立的個體。香光寺、紫竹林精舍以及香光山寺是由地方政府監督，養慧學苑、印儀學苑屬於財團法人伽耶山基金會，歸內政部管理，而安慧學苑屬於嘉義市教育事務基金會，歸教育部管理。儘管它們在法律和結構上是分開分別獨立的，仍共用相同的資源和人力，而香光寺實際上是佛學院的開辦處。

學生的年齡與背景

嘉義和高雄的佛學研讀班開辦初始學生的人數並不多，只提供初級班，語言一開始即分國台語兩種班別，以滿足不同背景之學生所需。分別有105人和122人報名。隔年增開中級班，1986年增開高級班。上課時間為每週兩小時。依統計，嘉義、高雄和台北的年齡和性別數據顯示，各班的男、女性比例差不多，男性25%，女性75%；國語班和台語班的年齡有差距，台語班年齡較大，主要學生都是不須隨時照顧孩子的家庭主婦。

◎嘉義安慧學苑研讀班

1. 國語班：男性25%，女性75%。年齡比例：30–39歲，30%；40–49

歲，40%；50-59歲，20%。

2. 台語班：男性20%，女性80%。年齡比例：30-39歲，10%；40-49歲35%；50-59歲，30%。

◎高雄紫竹林精舍

1. 國語班：男性25%，女性75%。年齡比例：30-39歲，30%；40-49歲，40%；50-59歲，25%。
2. 台語班：男性15%，女性85%。年齡比例：30-39歲，5%；40-49歲35%；50-59歲，45%。

另有兩份資料呈現出更清楚的藍圖。1997至1998學年度，台北印儀學苑有488名學生，其中只有10%是男性（40位）。學生人數最多的年齡層是40歲至49歲有162人，其次是50歲至59歲有114人，60歲至69歲為84人。以職業來分，家庭主婦有208人，製造業有70人，商業有67人，公務員有50人。苗栗定慧學苑於1995年首次開課，該苑位於台灣中部的小城苗栗，與台北的環境形成對比。1995年至1998年只有747名學生，其中627人是女性，120人是男性。人數最多的年齡層是40歲以上，40歲至49歲有248人，50歲至59歲有215人，60歲至69歲有143人。職業種類範圍較廣，家庭主婦有310人，公務員有129人，服務業有90人，商業有72人，製造業有70人，教師有42人。定慧學苑也有收集學員教育背景的資料：小學畢業的有260人，高中畢業的有203人，中學畢業的有85人，大學畢業的有126人。儘管這些資料僅佔所有學生人數的一小部分，但仍能讓我們得知學生組成結構的梗概：女性多過於男性，多數是40歲以上，大半有中學學歷；多數女性是家庭主婦，其他女性和所有男性的職業各有不同，包括軍公教人員、商人和製造業等等。

香光尼僧團的佛學研讀班沒有收學費，只收取課本、筆記本、書包和文具等教材代辦費。這些服務得到相當大的回報——現在和過去的學生都會定期捐款；更重要的是，他們成為固定支持者。2009年時，約有12,000餘人從佛學研讀班三年的學程畢業，其中人數最多的是高雄的紫竹林精舍和嘉義的安慧學苑；其次是台北印儀學苑和台中養慧學苑；苗栗的定慧學苑最少，主

要是地點比其他分院偏遠的緣故。

佛學研讀班的學生會發行內訊，提供關於課程的資訊。此外，我也會在下文分析課本的內容、作業和學生的作文。透過這些資料，我們可以更瞭解香光尼僧團想要傳播什麼樣的佛法給在家信眾。

佛學研讀班課程設計

雖然悟因為佛學研讀班創辦人，只有在初期擔任過班主任，之後則由尼僧團全體僧眾承擔整個佛學研讀班的教學與帶領。每個佛學研讀班的授課法師都畢業於香光尼眾佛學院，助教法師由該分院的執事僧擔任。佛學研讀班所使用的課本，是由具有相關教學經驗的尼僧所組成的小組編寫，由悟因指導（香光尼僧團伽耶山文教基金會 1997a, 1997b, 1997c）。除了教學團隊之外，有關研讀班的行政事務和公共關係都由其他尼僧處理。

從教材的設計和作業可以看出悟因關注佛教成人教育的態度，課本的內容決定了佛學研讀班學生可以學到什麼面向的佛教觀點。悟因列出以下三個指導原則：

第一，介紹佛教世界觀，以及因應現代化的生活觀。因此，學生不需要學習艱澀難懂的細節，例如古印度有關須彌山的概念、三界、四大部洲，以及成、住、壞、空四劫構成一大劫等。學生要學的是，如何在這世界以佛教的觀點看待生命。例如，學生應該被教導：「『你所站的地方就是一個世界，這個世界是在輾轉變動、成住壞空之中』。我們必須要教導的是一切事物都是變異的，都是無常的，這比知道什麼是須彌山更重要。」（釋悟因 1999, p.4）。

第二個原則是強調人際關係，若能教導學生負起家庭責任，他們就會對社會的和平與安定作出貢獻。由於佛學研讀班的所有學生都是在家人，不論是出外工作或在家工作，指導他們信奉三寶，運用四聖諦、八正道、十二因緣的根本佛教義理作為生活指南，可以讓他們的家庭、責任和工作進行得更圓滿。如此一來，佛法便能成為人文關懷的動力（釋悟因 1999, p.5）。最後，

第三個原則是不提倡毀身，也不為了拈鬮、讖語或見光而去讚頌神蹟。課本內容討論的是基本的佛教教義，以及佛陀、菩薩和高僧的故事。由於悟因並不認同毀身的行為，所以不談《法華經》中藥王菩薩以身供佛，以及其他歷代僧尼自焚捨身的歷史故事。

重理性、積極入世、參與社會的觀念，是台灣「人間佛教」的共識，這些理念在佛學研讀班的宣傳簡介中進一步做了闡釋。簡介中列出了三項宗旨：（一）推廣佛教教育；（二）踐行正信佛教生活；（三）以佛法美化人生（釋明迦 1992, p.52-53）。這與香光尼眾佛學院的教育宗旨相似，課程都強調解行並重，並將佛法融入於生活中。為了帶領學生培養健康人格，課程內容分為四部分，包括知識性、生活性、宗教性和服務性。

在瞭解這樣的背景後，我們現在來分析佛學研讀班所使用的課本內容。每級使用的課本都各有十課，補充教材也包含十課，為課本的每一課內容補充資訊。知識性的課程內容分為兩大類：教理和教史。

初級班的課本中，教理類的課程著重於「皈依三寶」、「人人都可以成佛」、「守善」、「四聖諦」、「八正道」和「菩薩六度」。中級班的課本包括「正信的佛教」、「輪迴與輪迴的解脫」、「十二因緣」、「敦倫的開端——孝」、「四念處」、「積極的人生」。高級班的課本內容包括「五蘊」、「『業』說」、「六方禮」、「四攝法」、「歸程」。

在教史方面，初級班的課本內容包括「本師釋迦牟尼佛」、「印度原始佛教及其發展」。中級班的課本內容有「虛雲老和尚」、「格義時期的中國佛教」。高級班的課本內容有「中國佛教寶庫——敦煌石窟」、「阿育王」。

我先將每本課本的目次列出，然後挑出幾個單元詳加探討。

初級佛學課本：讓大眾更容易瞭解佛法

初級佛學課本有十課：

第一課 皈依三寶

第二課 本師釋迦牟尼佛

第三課 印度原始佛教及其發展

第四課 人人都可以成佛

第五課 七眾弟子

第六課 佛經選讀——聞法趨入

第七課 守善

第八課 四聖諦

第九課 八正道

第十課 菩薩六度

第三、六、九課還有課外閱讀。第三課的課外閱讀是〈佛教的傳入〉，敘述佛教在漢明帝時傳入中國的傳說（p.19）。雖然這個傳說是杜撰的，但中國廣大的佛教徒仍相信這個說法，所以還是將它編入教材。第六課的課外閱讀是〈諸佛難值，道心難發〉，內容是《雜阿含經》選讀（p.32-33）。第九課的課外閱讀是〈布施的意義〉，敘述頻婆娑羅王布施竹園精舍供養佛陀的故事（p.48）。

看到這樣的課本內容，首先會注意到的特點就是以白話文呈現佛法。第二、兼顧原始佛教和大乘佛教的教義。第三、教材內容沒有明顯的由淺入深的階段。例如，第八課是關於「四聖諦」，而放在前面的第六課包含了三篇佛經選讀，分別是《中阿含經》、《增一阿含經》、《佛遺教經》，課外閱讀部分還有《雜阿含經》選讀。因此，第六課內容的難度和要求比第八課更高。以下是第八、九、十課的內容，這三課是瞭解編者努力以白話文詮釋佛學的好例子。看過這些對於「四聖諦」、「八正道」和「菩薩六度」的詮釋後，便可瞭解編者並不一定遵循佛教的傳統入門書，反而將大乘佛教的「人人都可以成佛」和「菩薩六度」兩項基本教義的內容，安排在佛教的核心教義「四聖諦」和「八正道」之後，可見編者的包容性和不分宗派的編法。

第八課「四聖諦」的課文內容如下：

佛教的根本教義是四諦法，是佛陀成道後最初說的法，也是最完整的佛法大綱。

四諦，即是四種真理——苦諦、集諦、滅諦、道諦。

苦諦，說明世間的真相。世間，是生滅無常。無常，所以不能自主；不能自主，所以生苦。總說人生有八苦，這種種苦是世間的果。

集諦說明「惑」、「業」是招感苦的原因，眾生的迷昧、煩惱，造作種種業，是世間的因。

滅諦是寂滅的真理——貪欲、嗔恨、無知的寂滅，是知苦斷集、證涅槃的果。

道諦是滅苦的真理、方法，主要是指八正道。

苦諦、集諦，是解釋世間流轉的因緣；滅諦、道諦是研究出世間還滅的因緣。了解四諦法，認識世間的真相，踐行八正道，就可以由生死的此岸，到達解脫的彼岸。(p.37-39)

第九課「八正道」的課文內容如下：

佛陀常對大眾說八正道，八正道就是四諦的道諦，是佛陀所開示的人生正道。

- 一、正見：對世、出世間有正確的看法。
- 二、正思：對正見作深入的思維。
- 三、正語：說真實話。不妄語、不兩舌、不惡口、不綺語。
- 四、正業：身業清淨。不殺生、不偷盜、不邪淫。
- 五、正命：選擇合於國法、佛法的職業。
- 六、正勤：精勤修善。
- 七、正念：身、心一致，念念分明；時時思維佛陀的教法。

八、正定：修習禪定，定慧等持。

八正道有兩種：一種是世間的，可使人往善的道路前進。一種是出世間的，可使人直向解脫。

八正道以正見為主導。修學八正道，就是修學戒、定、慧三學，這是以智慧為眼目的中道行。(p.42-45)

第十課的內容體現了以白話文和簡單的概念，讓一般大眾更容易瞭解佛法的宗旨，其內容是「菩薩六度」：

「菩提薩埵」簡稱菩薩，是印度話，意思是有大道心的人。

菩薩修行的方法有很多，最主要的是六度——布施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧。

布施：有財施、法施、無畏施。

持戒：遵守道德。

忍辱：意志堅定，不受任何順、逆環境的影響。

精進：大無畏的精神，勇猛修善。

禪定：精神專一，一心不亂。

般若：依聞思修，必然得到大智慧。

菩薩以六度造福人群。(p.49-51)

大乘佛教的核心教法是空性——一切事物皆空無自性，是菩薩證得的「智慧」。不過，由於一般人難以理解此概念，因此課本暫時先略過。為了讓學生產生興趣，初、中、高三級的佛學課本都包含許多插圖，有些是版畫，有些是國畫。除了圖像，初級佛學課本也提供了一些「國字練習」，幫助不識字或識字不多的台語班學生學習。因此，除了傳授佛法，也會教學生認識和書寫國字。

中級佛學課本：更清楚反映「人間佛教」精神

讓我們來看看中級佛學課本的內容。這十課依序是：

第一課 正信的佛教

第二課 虛雲老和尚

第三課 格義時期的中國佛教

第四課 輪迴與輪迴的解脫

第五課 十二因緣

第六課 佛法的住持者——僧

第七課 在家護法

第八課 敦倫的開端——孝

第九課 四念處

第十課 積極的人生

第二、四、六、八、十課還有課外閱讀。第二、四課的課外閱讀分別是由知名禪僧虛雲（1840-1950）寫的文言文偈頌，以及《雜阿含經》選讀。第六、八兩課是《阿含經》的白話經文，以及盂蘭盆節的創始神話——目犍連尊者救母的故事。在課文中，其中三課是關於佛教義理（第四、五、九課），另外兩課是關於中國佛教史（第二、三課）。十課中有一半是講述身為佛教徒的正確態度（第一、六、七、八、十課）。中級佛學課本比初級和高級佛學課本更清楚地反映出「人間佛教」的精神，也同樣不偏袒任何特定的宗派。雖然虛雲是禪宗最知名也最受尊崇的僧人；但四念處是上座部佛教傳統中冥想的基本修法，在廿世紀左右，被東南亞佛教修習「內觀」的法師所恢復。

「弘揚佛法」是佛學研讀班的主要宗旨之一。⁽²⁾從中級佛學課本的第一課和第十課，都可以看出香光尼僧團希望弘揚的理念。第一課課文如下：

「佛」是梵語，是覺悟、覺察的意思。所以佛教是覺悟的宗教—求自

覺、覺他的宗教。

佛教的教主本師釋迦牟尼佛，就是一位覺者，他在菩提樹下證道。覺悟「緣生、緣滅」、「因緣果報」的真理，覺察眾生生死流轉的根源—眾生因為「起惑」、「造業」而招感無量苦果。……

佛陀悲憫眾生，為眾生指示覺路。他告訴我們，要消災祈福、得長生之樂，要在因果上求——「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意，是諸佛教。」

因此，正信的佛教徒，以三寶為依歸，確信因果法則，斷惡修善，自尊、自覺，必能災消苦離，得究竟安樂。(p.7-8)

第十課是「積極的人生」，強化入世修行的訊息。

學佛的人，有進取的人生。以在家居士來說，除了生活與事業，更須積極修四法——信、戒、施、慧。

一、信具足：皈依三寶，護持三寶，以三寶為修學的模範，確立堅定的信念。

二、戒具足：守五戒，修十善，敦倫盡分，建設佛化的生活。

三、施具足：捨慳貪，樂施培福；尊敬心，供養三寶、父母、師長；悲憫心，布施孤苦貧困。

四、慧具足：廣學多聞，樂思法要，增長智慧，不染世樂。

學佛，有正確的方向，有高尚的德行、智慧。這是真正學佛的人！
(p.49-50)

高級佛學課本：淨化心靈 在世間打造淨土

最後，讓我們來看看高級佛學課本，如同另外兩本一樣，也有十課內容，分別是：

第一課 佛學與學佛

第二課 阿育王

第三課 中國佛教寶庫——敦煌石窟

第四課 五蘊

第五課 「業」說

第六課 佛教的藏經

第七課 六方禮

第八課 佛經選讀——遠離

第九課 四攝法⁽³⁾

第十課 歸程

第二、四、五、八課共有四篇課外閱讀，包括阿育王的三項法敕、《雜譬喻經》選讀、《正法念處經》中的一首偈頌，以及《楞嚴經》選讀。第二、三、六課包含佛教故事，第四、五、七、八、九課包含佛教教義，第一、十課教導研究佛教的正確態度和方法。

第一課巧妙變動「學」和「佛」兩個字詞的位置，來比對學佛與佛學：

佛陀示現人間，證悟宇宙人生的真理，因此大轉法輪，引導眾生，轉迷啟悟，離苦得樂。佛陀的教法，以及弟子實踐、宏揚的，都是佛學與學佛的範圍。

佛學，包括教、理、行、果。教法與理法說明宇宙人生的現象與理則；行法與果法說明實證的目標、方法與過程。

學佛，是體證佛法，有信、解、行、證四層次。以佛陀為修學的楷範，皈依三寶，親近善知識，力行三學、四無量心、四弘誓願，廣修六度萬行。

研究佛學而能親身體驗，可得到佛法的真實利益；學佛的過程，勝解佛學，可提高修學的層次。因此，佛學的研究與學佛的實踐，是互相增上。

佛弟子應該解行並重、福慧雙修。(p.7-9)

我前面已經提到初、中兩級課本的編輯內容是不分宗派的，這本也是如

此，既包含了《阿含經》也有大乘經典《楞嚴經》選讀。值得注意的是，最後一課（第十課）推薦了淨土之道。高級佛學課本留給學生的啟示是，淨化心靈，在此世間打造淨土，是往生至淨土的方式。香光尼僧團藉由傳達這樣的訊息，再次重申她們對「人間佛教」的信念。

淨土是清淨的地方，諸佛的國土，佛弟子究竟的歸趣。

在十方淨土中，彌陀淨土最為殊勝。阿彌陀佛在因地，發四十八大願，歷劫修菩薩行，成就了依正莊嚴的極樂世界。彌陀的行願，欲令眾生依清淨環境，入如來知見，向菩提精進。

「信、願、行」是往生極樂的三資糧，無論上根下智、俗士愚人，但能信心堅固、發菩提心，願生彼國，具足正行、助行，一一皆入彌陀願海。

彌陀法門的正行是念佛——憶念佛的功德、莊嚴、智慧；助行是世福、戒福、行福。佛弟子在世間，廣植善根福德因緣，淨化身心、世界，這是生極樂的正因。

眾生與佛，無二無別，只因一念不覺，流轉生死，如來慈憫，攝念佛人都歸淨土。我們只要深信、切願、力行，憶佛、念佛，現前當來必定見佛。
(p.50-53)

高級佛學課本之所以建議淨土之道，我認為有兩個原因，首先，如同我在第三章討論過的，香光尼僧團有些尼僧是在大學時期接觸佛教，並研讀過李炳南編輯的《佛學概要十四講表》課程。此講表涵蓋了唯識學的基本概念和延伸探討，並以淨土之道的闡述做為結束，因此不難理解她們會以類似的模式編撰佛學研讀班課本。第二個原因是與尼僧本身的內修有關。每年的11月一整個月，她們會進行封山，修習一種修行法門。早年她們曾經修習念佛法門或禪修，之後也嘗試藏傳佛教的四臂觀音法門、南傳佛教的四念處，以及緬甸禪師葛印卡教導的內觀。歸趣淨土，不一定指往生西方極樂世界，悟因曾說，她來生還願意來人間修行，所以，淨土為指歸，反而是人間淨土的嚮往與追求。

三級課本的內容都不多，有些學生會感到失望，因為兩小時就能讀完整本課本。不過，等他們開始上課，會發覺編輯的旨意並不在精通佛教名相，而是瞭解基本的佛法。悟因解釋為何要以這種方式編撰課本：

因為現在有很多法師發心弘法，到處有講經的道場，佛書也不虞匱乏，同學們可以自己研讀，這是大家的福報。但有一句話說「佛法如大海，浩瀚無涯」，如沒有基礎的認識，一旦進入佛法領域，就會感到法海汪洋，摸不著邊際，大家聽講經，這裡聽一些，那裡聽一些，得不到整個體系而感到茫然、卻步，這都是缺乏基礎認識的緣故。有的同學讀了研讀班再到外面聽講經，都可以在佛法體系中找到綱領脈絡而了然於心，因為基礎觀念是這麼重要，所以大家都願意接受基礎的學習。（釋悟因 1995b, p.98-99）

宗教性的課程：佛門禮儀和行門共修

佛教解門的主題，在佛學研讀班課程佔很大的比重。不過，如同前面所提到的，關於宗教性、人生性和服務性的主題也很重要。宗教性的主題歸類在行門的範疇，教導學生關於佛門禮儀和行門共修，讓他們可以親身體驗宗教。每堂課一開始都有一段簡單的儀式，法師帶領大家合掌稱念「南無本師釋迦牟尼佛」，並念誦〈開經偈〉。每本課本的扉頁上也印有〈開經偈〉：

無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇；

我今見聞得受持，願解如來真實義。

念完後，學生向佛陀問訊，然後師生彼此問訊，互道「阿彌陀佛」。儀式完畢後才開始上課，這是為了教導學生禮敬和讚頌三寶。每堂課結束時，授課法師會帶領學生念誦〈迴向偈〉，所有的課本的正文最後也都印有〈迴向偈〉：

願以此功德，莊嚴佛淨土，上報四重恩，下濟三塗苦；

若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，同生極樂國。

學生有機會在每一堂課藉由合掌、問訊、禮佛和迴向，體驗佛教。除了在課堂上學習佛門禮儀，每學期也有皈依和受戒儀式，並有朝山、佛三和禮懺，來學習宗教的修行。學生也會學到如何在平日生活中調整自己的身、口、意，讓他們有機會以平靜的心來面對佛陀和自己。

生活性的課程：將佛法融入平常生活

關於生活性的課程，是為了幫助學生將佛法融入平常生活而設計。學生會學到「學中修」，這也是香光尼眾佛學院課程所追尋的目標。悟因提醒學生，應該抱著正確的心態來上課，也就是抱持四種心——赤子心、尊重心、奉獻心和布施心，悟因的解說如下：

第一是赤子心，猶如孩子童真的心，對任何事物都充滿好奇、新鮮，因為好奇心能主動學習；因為新鮮，就能學不厭，坦然接納新知。開學後，同學要背書包、戴名牌，以赤子心重新開始上「佛學幼稚園小班」，每次來上課時，必須跟家人或工作同事說：「阿彌陀佛！我要去紫竹林精舍上課了。」

第二是尊重心，每次到精舍上課前、下課後都要到大殿禮拜佛陀，向知客師父說聲「阿彌陀佛！」也希望同學能視人如視佛，不起分別心，關心、尊重別人，重視大家共同的約定——不遲到、不早退，有事不能來上課時要請假，以示尊重。若有作業，一定要自己寫，不會作時盡量提出與法師、同學討論，或與家人討論完成。

第三是奉獻心，這是很需要刻意培養的一種心地，因為一般人在學習的時候，常常是想「我要學到什麼？」卻很少想到「我可以奉獻什麼？」這種心念影響人一味向外追求、要求，而不會反求諸己。所以，奉獻的心就是常常想到：我可以作什麼？我能付出什麼？

精舍是一個道場，道場是修道的地方，也是推動佛陀法輪的地方，更是大家的學校，這裡的一切，全都是同學建立的。在精舍的建築過程中，你們的學長，有的化緣，有的出力，有的檢查電路、水管、裝音響……，為什

麼他們願意這樣無私地奉獻？因為這裡永遠是提供研讀佛法、研討生命問題的地方，這是班主任個人最大的願望，也是所有法師、畢業同學的願望，也希望在座的每個同學永遠朝著這方向去努力。大家上研讀班，教室要自己整理，廁所要自己清洗，垃圾要自己倒，修學的環境要自己創造。

第四是布施心，布施心是一種分享的心，因為研讀班的教學是雙向溝通，所以輪到自己分享時，你就要以歡喜心布施，傾囊相授；碰到別人報告，我就要布施歡喜、感恩與讚歎。這樣不只你個人成長，同時別人也成長，彼此增上，所有的修學都朝上求佛道、下化眾生的方向進步！（釋悟因 1995b, p.118-119）

自己栽培自己

雖然佛學班課程包含知識、宗教、生活和服務四大領域的主題，悟因在上面的開示中，偏向著重於後兩者，這是為了防止將學術知識和個人修持分離。如同香光尼眾佛學院的培訓，佛學研讀班也企圖提供一個全面的佛教教育，這確實是一個崇高的理想。另一方面，在課程規畫上也注重實用性，會依不同類型的學生的需求調整教學。佛學研讀班希望能吸引各行各業的人來參加，不只是知識份子或曾受過高等教育的人。因此，一開始語言就分國語、台語上課，參加台語班的學生多數是少上學堂的阿嬤，她們對學習佛教也非常有興趣。台語班也提供寫字課程，讓阿嬤學習識字的同時，也能學到佛教的基本教義。問阿嬤為什麼要來上課時，她們通常會回答，因為女兒或媳婦來上過佛學研讀班後，變得更加體貼溫柔，所以她們也跟著來上課。佛教教育有改變個性的效果（簡秀治 1995, p.129）。

在佛學研讀班裡，比傳授教理和教史更重要的，無庸置疑地就是幫助學生找回內心的平靜，藉由心靈和德行的改變，塑造正面的人生觀。這是悟因在開學和畢結業典禮的開示中不斷強調的。在開示中，她經常引用例子，以下是她最喜歡引用的範例。悟因曾受一位居士之託去安慰他母親，那位母親告訴悟因，她覺得自己的人生毫無意義，雖然她的孩子都有所成就，經濟也

相當寬裕，但她感到非常孤單，因為孩子並未和她共住，沒有人可以陪她說話。她衣食不缺，但仍無法填補她空虛的生活。她不知道為什麼活著，只覺得自己正在等死。悟因建議她來上佛學研讀班，開始過自己的人生，思考自己人生最重要的是什麼。這位阿嬤於是來上佛學研讀班，她開始學習如何寫自己的名字，和同學們一起讀書，她有什麼不懂的地方，同學都會協助她。一學期過後，阿嬤改變了，她看起來更加年輕、更有活力，因為她不再自我封閉，也不自怨自艾。佛學研讀班確實提供了「自己栽培自己」的機會。

香光尼僧團的佛學研讀班，早在民國73年就開辦了，很多成年人，不論是小時候失學或是大學、碩士班畢業的成人，都高高興興地再背起書包上佛教學校，接受覺的教育。重新再學習，意味著：讀書不是全然為找職業、賺錢、聯考……，而是為了充實自己的心靈，重新認識自己，這也是成人教育的主要目標。成人學習者的最大特色是學習去覺醒，那就是——不必等人來栽培，要自己栽培自己，讓生命變得更多采多姿，生命的這本書，難道不值得一讀再讀！說得更清楚！人的讀書，從事教育工作不就是從德、智、體、群、美的項度來看，個人的身與心，個人與家庭、家庭與家庭、社會與社會，無不是因緣法，緣起法的具體呈現。佛教是佛陀教育，讓佛陀的教育回到本位，不然我們要作什麼？！（釋悟因2007a,p.10）

雙向溝通的授課方式

從課本內容分析可以看出課程提供給學生哪些佛法思想，但這並不能完全展現出佛學研讀班的特色。探討上課方式，可以進一步瞭解佛學研讀班是如何運用創新的方式於佛教成人教育。佛學研讀班不像其他法師以大型佛法講堂的方式弘法，它提供的是雙向溝通的教學方式。如同在香光尼眾佛學院，佛學研讀班最喜歡採用的教學方式是小組討論；它還運用了佛學院著重的一種教學方式，那就是大量使用視聽教材來輔助教學，如我們之前所提過的，這就是所謂的「意象教學」，由美國組織ICA設計，並於1980年代引進香光尼僧團，讓學生藉由積極雙向溝通，而有更多學習，取代被動式聽講。

為了促進師生之間的溝通，課堂上會使用各種物品當教材，例如畫像、雕刻品、木偶、食物等道具，來幫助討論。這種教學方式也藉由提出各種有效的問題，引導學生透過精準的回覆達到學習的效果。例如，在「四念處」的課程中（中級班的第九課），學生要帶蘋果來上課。為了瞭解四念處的「身念處」，授課法師讓學生咬一口蘋果，然後全神貫注地感受吃蘋果的感覺。接著法師會問一連串問題，加深學生內心的感受。法師會先問一個簡單的問題：「你現在正在做什麼？」學生會回答：「我正在吃蘋果。」法師接著問：「是什麼味道？」學生會回答：「酸的（或甜的，依蘋果而異）。」法師接著問：「告訴我，這個味道會持續多久？」等了幾分鐘，學生會告訴法師味道持續的時間有多久，然後會意識到，味道如同世間一切事物，都是無常的。藉由嚐蘋果修習正念，學生能體會到味道的生、住和滅，這是佛教在分析一切「法」的傳統方式。

另一個範例是在初級班的第十課「菩薩六度」。授課法師用了另一個創新的方式，討論第四度「精進」的重要性。法師在上這堂課的前幾週，每次上課都會帶著一個小盆栽來。在這幾個星期間，學生會看到小盆栽植物的生長。然後，法師在解釋「精進」的重要性時，突然拿出剪刀，剪掉盆栽的枝葉，學生看到此景時都會驚訝到說不出話來。法師接著會告訴學生，若不無時無刻地精進，最後就會枯萎、死亡，如同這株植物。有些學生看到桌上散落的葉子，忍不住開始啜泣。幾位學生將這件事寫進作業和期末考的作文中，並表示會終生記住這一課。

學生在課堂中學到什麼？

我們要如何評估香光尼僧團佛學研讀班的成效？每個學生每週都要寫作業，每學期都有期末考。即使不識字的學生，也有練習寫字的功課。初級班的學生要抄寫課文，練習寫字能力；初、中、高三級的學生每週都要根據題目寫一篇文章；學期結束時，期末考的題目是好幾道論述題。據我所知，沒有學生的成績是不及格的。學生所寫的佳作，會被貼在教室後面讓大家

欣賞。每學期都會舉行正式的開學和結業典禮，悟因和其他受邀來賓會來參加典禮，學生所寫的佳作也會在這時展示給大家欣賞。佳作還會刊登在《內訊》、《一粒種籽》特刊，這是佛學研讀班內部流通的刊物，專為佛學研讀班而設。學生的作文是評估佛學研讀班成效最重要的資料來源之一，考卷的作答和結業典禮上學生代表的致詞，則是其二。

1984年至1999年，學生的作文題目都是相同的。「五個月為一期的課程安排中，除開學週、活動週、結／畢業週不必交作業外，每學期學員至少要寫12至16篇左右的作業」（邱瓊雯 1999, p.19）。法師會在每篇作文後面評分，例如甲上、甲和其他各級評分。作文題目可分為三類：自剖性、知識性、解行並重型三大類（邱瓊雯 1999, p.39）。第一類題目不包含任何佛教名相，但要求學生面對自己、自我剖析。有三分之一的作文是屬於這類題目，因為佛教強調的是自覺的重要性，唯有先了解自己後，才能覺悟他人。開始學習佛教之初，就應該自我觀察，覺知自己的想法和感受。這些題目包括：

我的感動

我的好習慣

我的傳家之寶

我的生涯計畫

我的良師益友

我的人際關係

我願奉行的一則孝行

我貧窮的原因

我致富的方法

我生命的轉捩點

我印象最深刻的一件事

我最放心不下的是什麼？為什麼？

我的壓力有哪些？引起什麼生理反應？我如何化解？

我的遠離（或逃避）經驗

我人生中值得喝采的一件事

在人生中感覺最苦的是什麼？

在人生中我所依靠的是什麼？

在上週我做了哪些好事與不好的事？

如果走完一生，我想留給世間什麼？

在生活中我如何尊重自己與他人？

何處是歸程？

三十年後的我

寫遺囑

無限的感恩

有限的生命與無限的追求

這些題目都未使用到佛教名相，而是要學生從佛教的角度，來檢視自己平日的生活和心態。佛學研讀班的目的就是幫助學生活出健康的人生，建立美好家庭，以及創造和諧的人際關係。以下這篇文章，是高級班一位擁有大學學歷的46歲國中老師所寫的，作文題目是「貧窮和富有」。作文一開始先描述了她對丈夫提出要退休時的當下感受。她開始思考如何節省家庭開銷，以應付接下來要面對的收入減少。不過，她也想起母親經常告訴她的：「看看那個人，他賣綠豆糕養家，還能照顧家人。」想到這裡，她寫道：「我媽媽說的對。我怕什麼？大部分人需要的不多，但欲望卻永無止盡。既然我的需要和欲望都不多，我還有什麼好怕的？」她想起在佛學研讀班授課老師講述「菩薩行——從貧窮到富有」，得到極大的啟發，以下是我節錄她的作文內容：

貧窮是不足，不知足，內嚥的，像塊乾海綿，只想外來的滋潤，沒有安全感的、乞求的。富有是知足，豐盈的，外放的，自信的，給予的，像小星，也會放光照耀人。

讓我覺得貧窮的是：

- 一、不能常做國外旅遊
- 二、對社團時間的布施太少
- 三、社交活動，較不積極，甚至不自在
- 四、小孩的身體、學業、將來的工作，都讓我掛心
- 五、別人常會「炫耀小孩或先生」，這方面我一貧如洗
- 六、對於主動與親戚朋友聯誼，營造熱絡氣氛，我非常笨拙
- 七、別人的伶牙利齒、機智，我甘拜下風

讓我覺得富有的是：

- 一、內心有宗教信仰，人生有盞明燈
- 二、歡喜學習，生活充滿樂趣
- 三、小孩長大了，可與我促膝長談，我盼望抱孫子
- 四、喜歡運動，體態還輕盈
- 五、很勤勞，喜歡作菜
- 六、有顆溫柔的心，容易受感動
- 七、看每個人都是好人，沒有心機
- 八、能力允許，捨得幫助人
- 九、能感受年輕人的活力，也能體會中老年的沉穩

綜觀我的「貧窮」大部分是外在的。外在的因緣太多，只能隨緣隨喜吧！我的「富有」來自本性的使然，所以或許外在的錢財，有些影響，但不

至於讓我真的很窮。

這篇作文清楚表明了 she 運用佛法來分析自己的想法和感受。她領悟到看待「富有」或「貧窮」的感受乃在一念之間，是心態的問題，授課法師給她的評語是：「大乘菩薩的富有就如同一盞明燈，能夠照亮其內在一切的富有。」

佛學研讀班的課程特色涵蓋知識性的理解和宗教的修持，此兩者並重；反映在作文題目上，也涵蓋了這兩個面向。以下的題目是以佛法理解為主：

我對吃素的看法

我對受戒的看法

我對不殺生的看法

我對業力的看法或疑問

我對求神、問卜的看法

學佛前後我對出家的看法

我所認識的觀世音菩薩

我所認識的禪

我對十二因緣的省思

菩薩六度之我思

我心中的淨土景觀

為什麼僧人是開發人類的工程師？

阿育王給我的啟示

虛雲老和尚給我的啟示

布施與社會關係

我最想學習某菩薩？為什麼？

上了輪迴這一課，我聽到什麼？

上本師釋迦牟尼這一課，印象最深刻的是什麼？

「人人都可成佛」我相信嗎？為什麼？

佛教如何面對現實社會的問題？

舉例說明佛教教育的重要

如我有1,000元，我會護持佛教教育或作善救濟，為什麼？

另一類題目則是解行並重型，可以分為三類：（一）日常生活中的踐行與體悟；（二）宗教儀式的踐行與體悟；（三）佛學研讀班活動體驗。我會從每一類型列出幾個例子。

（一）日常生活中的踐行與體悟：

我生活中受持五戒的困難是什麼？

我一天中曾經經歷的六道之旅

我在人生中如何實踐八正道？

生活中如何踐行慈悲和智慧？

我如何可以佛法解決生活中的煩惱？

（二）宗教儀式的踐行與體悟：

我的定課內容、做法、困難

我最常誦的一部經典

我目前的學佛目標

我的皈依因緣

（三）佛學研讀班活動體驗：

我對香光尼僧團的認識

我為什麼來讀研讀班？

在小組討論中，我學到什麼？有何建議？

有些題目特別受到學生喜歡。例如，在苗栗就讀定慧學苑的兩位學生以「我一天中曾經經歷的六道之旅」為題，寫了一篇作文。其中一位是38歲的中級班女學生，她商專畢業後在銀行擔任出納員。她寫道，自三週前發現臉上出現白斑後就非常焦慮。一開始她以為只是過敏，並未太在意。但白斑一直未消，於是去就醫，但醫生診斷不出原因，只要她再觀察看看。她形容這段等待的時間如同墜入阿修羅道。一段時間後，她決定換醫生，那位醫生告訴她這種斑點無藥可治。聽到這個消息時，她感覺像是被判了死刑，心想以後只會變得愈來愈醜，她形容自己害怕到像是身在地獄。於是她想：

與其花這麼多時間胡思亂想，不如多讀點經典迴向。於是每天除了定課外，也讀誦《地藏菩薩本願經》（人道）。我發現在認真讀經時，同時也讓自己暫時不去煩惱這件事情。讀完之後殊勝快樂（天道），心情也開朗些許。經由此事更讓我體認「無常」的真理，更要學習「放下」，唯有如此，自己才能真正解脫、自在。

另一位以同樣題目作文的學生，是畢業於省立農校的44歲男學生，在苗栗市公所擔任里幹事。他描述自己在2000年8月14日，跟朋友打麻將，深夜才回家，他在定慧學苑就讀高級班的妻子非常生氣，並開始哭泣。當時他不想和妻子吵架，於是立即轉身出門。他知道那樣做是不對的，他應該向她道歉。

可是我身心不屈，只有堅持再玩。當我贏錢時，我要求永久爭第一的心境，有如阿修羅道。玩牌有輸贏，時間耗久，所吃之點心有如狼吞虎嚥，萬一放炮輸錢，口袋百元鈔少了幾張，導致了貧窮之狼狽樣，就是餓鬼道之境。輸了又玩，引起憤怒，彷彿在徘徊地獄道。人總有歸家之時，事後回家想這天盲目之追逐，感到真是愚痴之事，無法克制本能為畜生道。

他雖惹妻子生氣，但也因此因禍得福，因為這件事讓他強迫自己檢視自己的人生。他寫道，他如何從上述的四個惡道解脫出來，走向人間道和天道。

我應該在學佛之道路上求精進，我要斷除習染，消業障身、口、意業，常清淨。不斷追求新知為人道之界，正信佛法，學習人乘菩薩道上行，慈悲喜捨，隨緣作上求下化度眾生。願人間成淨土，但願眾生離苦海，但願人人證菩提，為天道。

另一個受歡迎的題目是「我在人生中如何實踐八正道」，有好幾位學生選擇寫這道題目。台語班有位女學生，她出生於1967年，是畢業於文化大學（也是悟因就讀的大學）的高中音樂老師。她藉由音樂解釋八正道中的戒、定和慧，以音樂的音調、節奏、音色三種特性比喻「戒」，訓練這三特性就如同戒律的訓練。作曲就如同心靈的訓練，「定」就是配合這三特性作出一首美麗的曲子。最後，當曲調完美呈現時，心靈所感就會自然流露其中，這就是智慧。把音樂演奏與宗教修行相比較，在瞭解這個道理後，她在演奏音樂時，心中便能輕安、平衡、無誤和喜悅。

高級國語班有一位護理系畢業的53歲女學生，30年來擔任護士長。她不快樂，原因是朋友不多，人際關係不好。她知道這是因為自己脾氣不好的緣故，她甚至常常不知道自己怎麼得罪人的。自從她開始上佛學研讀班後，學會運用八正道當中的正念和正思惟來處世待人。

當事件發生時，用正思惟去面對，很奇怪，這時自然就會同理，而不再會像以前一樣生氣、動怒。與他人相處時，每當遇到一些令人不滿意的情境，不會再像以前，反而常常會換個立場替對方想，感謝他給我一個修行的機會。我現在會用正思、正見的方法去了解對方，替對方找理由來原諒他。……不再是心隨境轉，反而是境隨心轉，同事都能感覺我的改變，漸漸衝突減少，相處起來越來越容易，每天上班感覺真的很好。

初級國語班有一位畢業於科技學院的42歲家庭主婦，她用自己對八正道的理解解決婚姻問題。

我的丈夫有很多工作上的應酬，剛開始時，我都擔心到睡不著。我會坐在客廳等著，直到聽到他的車子回來的聲音。當他進門時，我通常會開始跟他吵架，結果他不但不減少應酬，反而更常在外面逗留。我們談過這件事，

他也懺悔過許多次，但什麼也沒有改變。多年來，我們在他晚歸這件事上一直惡性循環——我們爭吵，然後他會懺悔並努力改善，我們會再度和好。那段時間我非常痛苦，我慢慢告訴自己必須「放下」，擔心他是否出意外是沒有用的，只會增加自己的煩惱。之後當他有應酬時，我可以安穩睡覺。當他回到家時，雖然我非常睏，但我仍會平靜地幫他準備宵夜。

這幾年，我開始上佛學研讀班，經常聽慧律法師的錄音帶。我對他其中的一句話受益良多：「如果你想要改變他人，首先要學習改變自己。」我瞭解到自己也有錯。我單方面希望他依照我的願望過生活，卻沒有同情他的狀況。他的工作必須要應酬，即使他不喜歡這種生活。所以我開始用同情、理解、包容來對待他，而不是責罵、控制和抗拒。

因為我的態度改變，我丈夫也受到感動而有所改變。除非有必要的應酬，否則他會試著拒絕。重新檢視這件事：從排斥、傷心、生氣、憤怒、煩惱和無知，到逐漸能接受事實、面對問題，最後用理解和包容的心態、溫言軟語和溫和的態度，我改變了我們的共業，也轉化了不好的關係。

法師對這篇文章的評語是：「非常優秀！你已成功運用正念、正業、正語轉變惡念和惡行。」

中級國語班有一位64歲的家庭主婦，寫了一篇關於她上佛學研讀班後家裡發生的事。她只有小學畢業，和其他一些學生一樣，她因為女兒上過研讀班而對研讀班產生興趣，她的丈夫也因為她來上課而成為研讀班的學生。接著是她的兒子，他原本對佛教毫無興趣，後來也開始產生興趣，他們一家於是變成佛化家庭。

自從我們開始上佛學研讀班，我們一家的生活變得更有活力、更快樂，這是因為我們比以前更常交談。我們經常一起討論功課，分享想法。我丈夫也經常讀他特別感到自豪的日記和作文給我們聽，然後會出題考我們。假如我們不懂，他會解釋給我們聽。例如，我在做關於「十二因緣」的功課時，他會用畫圖的方式一個一個地解釋。我們有時會一起唱歌，我丈夫最喜歡弘一大師的歌。自從我們開始學習佛法後，我們一家的生活有了很大的改變。

在此之前，我丈夫喝茶時，經常長篇大論，讓我們覺得厭煩。但現在，我們已經坐在一條船上了，我們的目標是一致的。因此我的丈夫會鼓勵我們多努力，當我寫完功課時，我會唸給他聽。他會誇獎我，鼓勵我寫出心裡的想法。所以我現在比以前更有自信了，我也不再害怕做功課。

我的兒子也改變了，因為我們都上佛學研讀班。有一次，他姐姐問他要不要報名大學生的佛學夏令營，他肯定地回答「要」。但他之前上高中時，對這種夏令營毫無興趣的，且覺得那很無聊。讓我們更感到驚訝的是，他參加完夏令營後，告訴我他有多快樂，還希望能再次參加，我原本還以為他可能會放棄。

所有的作文都在證明佛教對他們的人生產生重大的影響，有些影響特別強烈。中級國語班有一位高中畢業的49歲女學生，她和丈夫在中國經營一家工廠，有100多位員工。兩人經常往返中國，非常忙碌。但工廠因經營不當而生意失敗，因此她丈夫常常酗酒，一年後被診斷出胰腺癌，病發一年後就去世了。她寫道：

好像從天堂一下掉到地獄，一夕之間所有的全變了。有半年的時間，我不願在家，一直往外跑，我也沒有哭。快要過年的時候，我總得大掃除一番。當我翻到丈夫的照片，以及大陸投資的資料，我不禁嚎啕大哭，哭累了就睡，醒了再哭，三天沒有出門，聽見鄰居孩子放炮聲，這才回過魂，知道要過年了。

她回想自己的人生，疑惑為什麼會走到這個地步？她有愛她的父母，在學校總是模範生。父母在她20歲時過世，她婚後育有一子一女，然後生意失敗，丈夫病逝。她自問：「人生的意義到底何在？生命中一切事物的變動，都是因緣生起和消失的結果。」

她開始閱讀佛教書籍，領悟到她過去一直追求的是錯的，並決定改變自己的人生。她和小弟租了一間店面賣早餐。每天早睡早起，開始遵循修行的生活，讀經、抄經、拜懺。她在作文的結論中寫道：

現在我找到了自己，也更有自信，只要有佛法就有辦法。我希望世間所

有認為自己在受苦的人，都能藉由佛法解脫他們的痛苦。我希望他們能遵循佛法而生活，享受那最大的喜樂。

還有一種資料可以讓我們瞭解學生學習了哪些內容，那就是期末考試題。2000年的初級班期末考有六道試題，學生可以從第一題到第三題中，選出一題作答，另外從第四題到第六題中，選出一題作答。以下是試題：

- 一、用一張圖表示你在學佛前的樣子，以及學佛後的樣子。
- 二、自從學佛後，你有什麼改變？請用一件事舉例說明。
- 三、開始學佛後，你的心態如何？請用一種水果或顏色說明。
- 四、我們這學期學習的課程，哪個概念或故事讓你開始想改變自己的行為？如何改變？請說明。
- 五、請描述自己如何持五戒，有什麼樣的感覺？
- 六、假如你的朋友告訴你：「只要心好就好了，不需要學佛，可以自己讀經和禮佛，不需要皈依。」你會如何回答？

初級台語班有位59歲女學生這樣回答第三題：「學佛就像吃西瓜，又甜又冰。」同一班的另一位36歲女學生回答第五題的「持戒」問題如下：

我從自己懷孕和生產的經驗，領悟到佛法的力量，不殺生戒改變了我的人生，讓我瞭解到藉由棄惡行善可以淨化自己，也讓我體會到明淨和寧靜，以及改善我與家人的關係。我在懷第三胎時，原本想要墮胎，但這違反了不殺生戒。幸好我從信佛的居士身上學到佛法，我瞬間改變了想法，決定留下孩子。從那時起，我就瞭解到生命的價值。於是我生產順利，現在我的小女兒已經快兩歲了。她現在是個健康、快樂、很討人喜歡的孩子。

每年畢結業典禮時，會有一、兩位學生代表致詞。從他們在致詞時分享的經驗，我們也可以瞭解學生學到了什麼。我收集了1985年至2000年高雄紫竹林精舍28位學生的致詞。致詞學生通常關注三部分：個人的轉變、夫妻關係的改善、婆媳關係的改善。所以，焦點都放在個人和家人的生活上。例如其中一位女學生的致詞，就集中在第一部分的個人轉變，描述她自己的人生

如何因為上佛學研讀班而有所影響。

過去三年我持續就讀佛學研讀班，感覺自己好像又回到了國中。我興高采烈地別上名牌、背著書包去上課。我踏進精舍佛學研讀班的門口時，我拋開自己的社會身分和角色，甚至年齡，以及外在的財務狀況和煩惱。每次課外活動時，我們所有同學都會竭盡心力地合作。例如，我們一起烹飪時，沒有有錢老闆或低階員工的差別。不論男、女同學都要洗菜、切菜、烹煮菜餚。每個人都要盡自己最大的努力，並互相尊重。一起唱佛曲時，我們學會如何和聲。在體育活動中，我們會為參加競技的同學喝采。感謝這樣的合作，我們唱出優美的歌曲，建立永久的友誼。

高級班一位男學生也描述了自己就讀佛學研讀班後，個性有所改變，進而改善了與妻子的關係。他在1997年的致詞中，一開始坦白自己原本不預期會在佛學研讀班學到什麼。他以前曾在其他地方參加佛法講座，也試著自己讀佛經。因此，當他一開始看到初級班的課程，感覺有點失望，因為課本看起來淺顯易懂。不過，在法師有技巧地解說那些看似淺顯的課文，並將內容應用在各種具體情況後，他變得愈來愈感興趣。他現在明白，他之前自己學佛為何沒有受益太多的原因了，因為他把佛教當成學問知識研讀，從未想到要將佛法應用在自己的生活上。自從他明白這點後，他有了重大發現。他的妻子原本愛逛百貨公司，他自己則愛逛書店，這一直是他們婚姻關係中的爭執點。他上佛學研讀班後，告訴自己：「佛教教導，一切都是源自於心態，在任何地方都能修行佛法。既然我別無選擇地一定要陪妻子逛百貨公司，我也許可以藉由這種機會修行我所學到的。」這樣的反思帶出一個美妙的發現。有一天，當他陪妻子逛百貨公司時，他比以往更敏銳地發現銷售員的態度非常良好，令人激賞。不論顧客怎麼要求，銷售員總是很有耐心，且態度和善。他自問：「她是否修練過六度中的忍辱？」顧客試過好幾件衣服後還是沒買，銷售員依舊面帶微笑道謝。他自問：「她是否修練過六度中的布施？」從此，他開始注意周遭的每一件事物，於是陪妻子逛街不再覺得無聊。這點讓他妻子相當高興，不用他要求，就會主動陪他逛書店了。

傳統上，兒子結婚後仍會和父母共住。儘管這樣的情況愈來愈少，但在

台灣有些家庭仍持續這種傳統。有幾位男、女學生家中都有婆媳問題，他們試著以佛法來解決問題。高級班一位男學生在2000年畢業典禮的致詞中，分享了他試著在妻子和母親之間調和的經驗。

我在四年半前結婚，妻子和我對未來生活都充滿希望，但這一切很快就幻滅了。她和我母親的關係因為彼此誤會而越來越糟。例如，我妻子有一次說很高興以後能由她來買菜，但我母親卻以為她的意思是想掌管家中的經濟大權，這導致她們兩人關係越來越糟。我是家中的獨子，妻子和父母親都會來向我抱怨。妻子和母親處得不愉快時，她就會說要搬出去住，且和我離婚。我會生氣並對她大吼，說她心中不把我父母當她自己的父母，她的心裡只有她自己的父母。我夾在中間，日子過得很痛苦。我走了一間又一間的寺廟，拜了各種不同的神，希望能得到幫助。但一切都沒有改變，我的狀況更糟了。三年前，阿姨告訴我佛學研讀班的消息，我在絕望下報名參加。

當我學佛後，家中的情況開始改善。我開始思考授課法師在課堂上講的：「生氣和痛苦是源自於我慢，唯有放下貪欲、無知和執著，才能達到心靈的真正平靜。」所以，當妻子再度跟我抱怨母親時，我不再生氣，而是要她理解我父母，並原諒他們。我告訴她，她是我親愛的家人，未來我會盡我所能幫助她。於是她變得較接受，我也感受到氣氛變得和睦些。心念改變，一切確實也會跟著改變，它可以讓我活在天堂，也可以讓我活在地獄。

我們最後要來看的是1999年高級班一位女學生在畢業典禮上的致詞。在就讀佛學研讀班前，她與婆婆、丈夫的關係並不和諧。根據她自己的分析，這是因為她不善於表達自己的想法。因為他們不知道她心裡在想什麼，所以她總是覺得自己遭到背叛而憤怒。她就讀佛學研讀班後，便強迫自己上台報告和參與活動，她開始變得外向，願意表現自己，她在家中的溝通能力才漸改善。

這位學生是學校老師，因為學校總有突發的事情要處理，所以經常晚回家。即使如此，她還是得要為全家準備晚餐。以前她總是默默忍耐，自己生悶氣。現在她會半開玩笑地對婆婆說：「媽，我今天下課後還要加班，所以

感覺很累。我們今天晚上可以叫外賣嗎？我知道你不喜歡吃外面的食物，但假如我們不照顧一下那些餐廳老闆，他們不就沒生意做了嗎？」因為她學會如何平撫自己的情緒和脾氣，便可以將做晚餐的麻煩問題以幽默輕鬆的話語來化解。

她和丈夫的關係也獲得改善。在過去，只要她丈夫帶她出去吃晚餐，問她要吃什麼時，她總是說：「什麼都可以。」但在他們開車繞了又繞，終於找到一家餐廳時，她又會不滿意他的選擇，心裡想：「我們都已經結婚超過十年了，你還不知道我喜歡什麼！這家餐廳毫無氣氛，你根本就不在乎我。」這些想法會不時地出現在她的腦海中，導致吃飯的氣氛受到影響。她在結束致詞時，保證自己待會兒一定會告訴丈夫，明天十八週年結婚紀念日，她心裡想去的地方。

實現「佛化人生」和「佛化家庭」

學生在佛學研讀班中清楚明白地學到，將佛教概念反映並運用在日常生活中，比學習佛教的學術知識更重要，「佛化人生」和「佛化家庭」才是目標。將佛法運用在日常生活中，佛法才能變得真實。同時，將佛法應用在日常生活的經驗中，學生才能真正瞭解佛教。藉由瞭解學生寫的作文，聽聽他們的說法，我們更能明白學習佛教與過著佛教生活之間的辯證關係。藉由每週的作文作業和期末考，以及畢業典禮的致詞，學生學習用自身經驗驗證佛教的基本概念。假如「人間佛教」的目標是淨化人心，在地球上打造一片淨土，那麼，佛學研讀班在台灣實現佛化家庭方面，便發揮了重要的作用。

「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意」是戒律的核心教義，也是所有佛教傳統和儒家傳統所堅持的原則。課本和課堂上的教學都著重於道德和個人修養，因此編寫教科書和教授佛學研讀班的尼僧也受過同樣的訓練。如我們所看到，李炳南主辦的佛學講座、懺雲主辦的齋戒學會，以及香光尼眾佛學院的課程，都同樣注重道德與宗教修行的實踐，和佛教知識並列其重要性。

不過，也許有人會問，佛教研究的主要目的，是否就是為了改善個人家

庭和工作。綜觀漫長的歷史，佛教之所以吸引在家人，是因為其深奧的哲理和修行體系。天台宗、華嚴宗和律宗的在家信眾當中，也有人成為知名的論述者；禪宗或虔誠的淨土宗也不乏造詣高深或虔誠的在家信眾。我懷疑佛學研讀班是否能培養出這樣的佛教徒，或者這是否是研讀班的目標。

正如我所說，在研究這些課本時，可以看出一個特點，也就是編輯者在傳播佛教知識時，是採用無宗派和普遍性的方針，同時注重原始佛教和大乘佛法。雖然有提到唯識、禪和淨土，但未提到天台、華嚴或密宗等其他中國宗派，甚至律宗本身也未提及。她們似乎深思熟慮過，決定不要著重於專宗的傳統。這樣的方針，反映出來的是悟因決定不強調「清規」，而將重點放在《四分律》，講課時避開「迷信或燃身」的主題，編撰的課本內容在她的指導下，也不會提到這點。無宗派的教學是以歸本溯源的方式來呈現。香光尼僧團的佛學研讀班所教授的佛教類型，從兩個觀點來看，可視為是佛教的基本教義：首先，她們是有意為學生介紹「原始佛教」，同時介紹一些基本的佛教概念。第二，佛學研讀班是為各行各業的人開辦，學生來自各種背景，也代表普遍台灣社會的情況。因此，這是為所有人設計的「根本」佛教。也許是為了達到這樣的目標，三級課本的編輯決定不著重專在名相的解析，而以更容易接觸的方式呈現佛教。

【注釋】

- (1) 台灣的土地改革分為三階段。第一階段從1949年開始，將租金減少到37.5%，即「三七五減租」，地主必須給予六年租約，佃農的收入於是獲得改善，至少租期可以獲得保障。因為租金收入減少，土地價格因此受到影響而下跌，後來也因此推動了土地重新分配。此外，在農作物收成減少時，佃農可申請減少租金。地主若是想出售土地，佃農可以有一次拒絕的權利。第二階段是從1951年開始，國有土地可以平均利潤的2.5倍固定費率賣給農民。政府當初接收了日本政府離開時留下的土地，其中有20%可以用來耕作。每一位農民可以買0.5公頃至2.5公頃的水田和1畝至4畝的旱田。農民可以向政府借錢，分十年攤還。約有26萬6千名農民由此方式購買田地。第三階段是從1953年開始的「耕者有其田」，地主被迫以政府出售公地的同樣條件出售一小部分土地，也就是利潤的2.5倍價格，約有16萬6千名農民以此方式買到田地。所以，這三階段總共有43萬2千名農民擁有了自己的田地。土地租賃率於是從64%降到17%，而農民的租金為十年25%，而不是永遠都是50%。土地改革的結果非常可觀，因為農民使用的肥料增加，耕種也更為多樣化，因此農作物產量增加，平均每年增長四倍，而且多樣化的農作物帶來更高的產值。1953年至1970年期間，

- 每年農產量增加 5.6%。(Griffin 2002,p304)
- (2) 佛學研讀班課程開放所有人報名，據我所知，並無規定只有信徒才能報名。
- (3) 「四攝法」是菩薩度化世人之法：(一) 布施 (dāna)，可以是有形或無形的布施，例如弘揚佛法，或給予他人所需，以引導他人聽聞、接受真理；(二) 愛語 (priyavacana)，用善軟之語引導他人；(三) 利行 (arthakṛtya)，藉由身、口、意造福眾生；(四) 同事 (samānāṛthatā)，設身處地，站在別人的角度，感受別人的感受。因此，菩薩要以眾生的形式度化眾生。(見《摩訶止觀》，《大正藏》，卷 46，頁 1a - 140a；《勝鬘獅子吼一乘大方廣經》(Śrīmala Sūtra)，《大正藏》，卷 12，頁 217a-223b)。

編者註：本文摘譯自《傳遞香光：當代台灣的香光尼僧團與佛教比丘尼》(Chün-fang Yü. 2013. *Passing The Light: The Incense Light Community And Buddhist Nuns In Contemporary Taiwan*, Honolulu : University of Hawai'i Press.) 部分標題為編者所加。



參考書目

- Arai, Paula K. 1999. *Women living Zen: Japanese Soto Buddhist nuns*. New York, Oxford: Oxford University Press.
- Ayers, William. 1971. *Chang Chih-tung and educational reform in China*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Baisheng 白聖. 1992. “Daxian Si kai tang ji” 大仙寺開堂記 (Record of holding ordinations at Daxian Si). In *Baisheng changlao yuanji sanzhounian ji nian lunwen ji* 白聖長老圓寂三週年紀念論文集. Taipei臺北: Nengren jiashou dongshi hui. 能仁家商董事會。
- Barmé, Geremie R. 2002. *An artist in exile: A life of Feng Zikai*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Batchelor, Martine, and Son'gyong Sunim. 2006. *Women in Korean Zen: Lives and practices*. Syracuse, NY: Syracuse University Press.
- *Bei ge si fan chuanji* 杯葛思凡專輯. 1989. Ed. Zhongguo fojiaohui hujiao zu 中國佛教會護教組. Taipei臺北: Liheng Publishing. 中國佛教會青年委員會護教組
- Benn, James A. 2007. *Burning for the Buddha: Self-immolation in Chinese Buddhism*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Blackburn, Anne M. 2001. *Buddhist learning and textual practice in eighteenth-century Lankan monastic culture*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Blackstone, K.R. 1998. *Women in the footsteps of the Buddha: Struggle for liberation in the Therigatha*. Richmond, Surrey: Curzon Press.
- Brown, Sid. 2001. *The journey of one Buddhist nun: Even against the wind*. Albany: State University of New York Press.
- Cai Hongsheng 蔡鴻生. 1996. *Ningu tan* 尼姑譚 (On nuns). Guangzhou廣州: Zhongshan daxue chubanshe. 中山大學出版社
- Cass, Victoria. 1999. *Dangerous women: Warriors, grannies, and geishas of the Ming*. Lanham, MD: Rowman and Littlefield.
- Chan, Wing-tsit. 1953. *Religious trends in modern China*. New York: Columbia University Press.
- Chandler, Stuart. 2004. *Establishing a pure land on earth: The Foguang Buddhist perspective on modernization and globalization*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Chanyun 懺雲. 1986. *Dachuan xuesheng Zhaijie Xuehui jixing heji* 大專學生齋戒學會解行合集 (Combined collection of understanding and practice for the Assembly of the Fast and the Precepts College Students). Kaohsiung高雄: Cihui yinjing chu. 慈慧印經處。
- Chen-hua. 1992. *In search of the Dharma: Memoirs of a modern Chinese Buddhist pilgrim*. Ed. with an introduction by Chün-fang Yü. Trans. Dennis C. Mair. Albany: State University of New York Press.
- Chen, Kenneth K. S. 1964. *Buddhism in China: A historical survey*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Chen, Ruoxi 陳若曦. 2000. *Huixinlian* 慧心蓮 (The nuns' story). Taipei臺北: Jiuge Publishing. 九歌出版社。
- Chen, Ruoxi 陳若曦. 2002. *Chongfan taohua yuan* 重返桃花源 (Return to Peach Blossom Spring). Taipei臺北: Cuo gen chuban gongsì. 草根出版公司
- Chen Yunce 陳雍澤. 2004. “Li Bingnan Xiansheng ru fo ronghui sixiang yanjiu” 李炳南先生儒佛融會思想研究 (A study of Mr. Li Bingnan's thought on the harmonization of Confucianism and Buddhism). M.A. thesis, Graduate Institute of Chinese Literature, Zhongxing University, Taichung. 臺中中興大學中國文學所碩士論文。
- Cheng Wei-yi. 2007. *Buddhist nuns in Taiwan and Sri Lanka: A critique of the feminist perspective*. London and New York: Routledge.
- Chern, Meei-Hwa. 陳美華. 2001. “Ling lei nu xing: cong yige xinwen jianbao dangan tan Taiwan bijuni xingxiang de zaixian” 另類女性：從一個新聞簡報檔案談臺灣比丘尼形象的再現 (The other kind: On the reappearance of images of Taiwanese nuns as reflected in newspapers). *Taiwan zong jiao yanjiu* 1, no. 2 (January): 43–83. 《臺灣宗教研究1》一月號第二期，頁43–83。
- Chi Yongxin 池永歆. 1996. “Chiayi yan shan jule de 'cunzai kongjian': yi Neipuzi shisanzhuantou, shisiyuan quyu gocheng wei li” 嘉義沿山聚落的'存在空間': 以'內埔仔十三莊頭, 十四緣'區域構成為例 (The existing space of the settlements along the mountains of Chiayi: The case of the regional construction of the 'Thirteen Heads of Settlement and the Fourteen Masters of Donation'). M.A. thesis, Department of Geography, Taiwan Normal University. 臺灣師範大學地理系碩士論文。
- Chiang, Lan-hung Nora. 1988. “The new social and economic roles of Chinese women in Taiwan and their implications for policy and development.” Paper presented at the 30th Annual Conference, Western Social Science Association, April 27–30, 1988, Denver, CO.
- Chikusa Masaaki. 2002. “The formation and growth of Buddhist nun communities in China.” In *Engendering faith: Women and Buddhism in premodern Japan*, ed. Barbara Ruch, 3–20. Ann Arbor: University of Michigan, Center for Japanese Studies.
- Chü Haiyuan 瞿海源. 1998. “Zongjiao shehui xue taolun” 宗教社會學討論 (Introductory lecture on religious sociology). Paper delivered at the workshop on the Study of Religion, Sun Moon Lake, Taiwan, July 10–15. 臺灣日月潭

宗教研究研討會論文。

- Clart, Philip, and Charles B. Jones, eds. 2003. *Religion in modern Taiwan: Tradition and innovation in a changing society*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Cole, Alan. 1998. *Mothers and sons in Chinese Buddhism*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Crane, Hillary. 2001. "Men in spirit: The masculinization of Taiwanese Buddhist nuns." Ph.D. diss., Brown University.
- Crane, Hillary. 2003. "Taiwan Buddhist nuns: A quiet feminist movement." *Journal of Buddhist Ethics* 10:39–59.
- Crane, Hillary. 2007. "Becoming a nun, becoming a man: Taiwanese Buddhist nuns' gender transformation." *Religion* 37:117–132.
- DeVido, Elise A. 2006. "Mapping the trajectories of engaged Buddhism from China to Taiwan and Vietnam." In *Out of the shadows: Socially engaged Buddhist women*, ed. Karma Lekshe Tsomo, 261–281. Delhi, India: Sri Satfuru Publications.
- DeVido, Elise A. 2010. *Taiwan's Buddhist nuns*. Albany: State University of New York Press.
- Digital Dictionary of Buddhism [DDB]. Established 1995. Ed. A. Charles Muller. Updated monthly. <http://www.buddhism-dict.net/ddb>.
- Duan Pingzuan 段平纂, ed. 1992. *Huangshi nü baojuan 黃氏女寶卷* (The precious scroll of Woman Huang). In *Hexi baojuan xuan 河西寶卷選* (Selections of precious scrolls from Hexi). Taipei: Xinwenfen.
- Fang Lun 方倫. 1960. "Tan dazhuan xuesheng jiangxuejin shi" 談大專學生獎學金事 (On the matter of scholarships for college students). *Puti shu 菩提樹* (The Bodhi Tree): 87.
- Farris, Catherine S. 1994. "The social discourse on women's roles in Taiwan: A textual analysis." In *The other Taiwan: 1945 to the present*, ed. Murray A. Rubinstein, 305–329. Armonk, NY: M.E. Sharpe.
- Gan Zhengzong 闕正宗. 2004. *Chongdu Taiwan fojiao 重讀臺灣佛教* (Rereading Taiwanese Buddhism). 2 vols. Taipei: Daqian.
- Gao Xianzhi 高賢治, ed. 1995. *Taiwan zong jiao 臺灣宗教* (Taiwanese Buddhism). Taipei: Zhongwen tushu.
- Georgieva, Valentina. 2000. "Buddhist nuns in China: From the Six Dynasties to the Tang." Ph.D. diss., Leiden University.
- Gernet, Jacques. 1959/1995. *Buddhism in Chinese society: An economic history from the fifth to the tenth centuries*. Trans. Franciscus Verellen. New York: Columbia University Press.
- Getz, Daniel. 1999. "T'ien-tai Pure Land societies and the creation of the Pure Land patriarchy." In *Buddhism in the Sung*, ed. Peter N. Gregory and Daniel A. Getz, Jr., 477–523. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Goldman, Andrea S. 2001. "The nun who wouldn't be: Representations of female desire in two performance genres of 'Si Fan.'" *Late Imperial China* 22, no. 1:71–138.
- Gombrich, Richard F. 1988. *Theravada Buddhism: A social history from ancient Bernares to modern Sri Lanka*. London and New York: Routledge.
- Gombrich, Richard F., and G.Obeyesekere. 1988. *Buddhism transformed: Religious change in Sri Lanka*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Gossaert, Vincent. 2000. "Counting the monks: The 1736–1939 census of the Chinese clergy." *Late Imperial China* 21, no. 2:40–85.
- Goossaert, V. 2007. *The Taoists of Peking, 1800–1949: A social history of urban clerics*. Cambridge, MA, and London: Harvard University Press.
- Grant, Beata. 1985. "From pollution to purification: The spiritual saga of Laywoman Huang." In *Ritual Opera, Operatic Ritual: "Mulian Rescues His Mother" in Chinese Popular Culture*, ed. David Johnson, 224–311. Berkeley: Publications of the Chinese Popular Culture Project, University of California.
- Grant, Beata. 1994. "Who is this I? Who is that other? The poetry of an eighteenth-century Buddhist laywoman." *Late Imperial China* 15, no. 11:1–40.
- Beata Grant. 1996. "Female holder of the lineage: Linji Chan Master Zhiyuan Qiyuan Xinggong (1597–1654)." *Late Imperial China* 17, no. 2:51–76.
- Beata Grant. 2001a. "Through the empty gate: The poetry of Buddhist nuns in late imperial China." In *Cultural intersections in late Chinese Buddhism*, ed. Marsha Wiedner, 87–114. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Beata Grant. 2001b. "Severing the red cord: Buddhist nuns in eighteenth-century China." In *Buddhist women across cultures*, ed. Karma Lekshe Tsomo. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Beata Grant, trans. 2004. *Daughters of emptiness: Poems of Chinese Buddhist nuns*. Boston: Wisdom Publications.
- Beata Grant. 2008. "Da zhangfu: The rhetoric of heroism in seventeenth-century Chan Buddhist writings." In *Nan nü: Women and Gender in China* 10:2.
- Beata Grant. 2009. *Eminent nuns: Women Chan masters of seventeenth-century China*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Beata Grant, and Wilt Idema. 2011. *Escape from Blood Pond Hell: The tales of Mulian and Woman Huang*. Translated with introduction. Seattle and London: University of Washington Press.

- Griffin, Keith, Azizur Rachman Khan, and Amy Ichowitz. 2002. "Poverty and the distribution of land." *Journal of Agrarian Change*, vol. 2, issue 3 (July): 279–330.
- Guggenmos, Esther-Maria. 2010. "I believe in Buddhism and travelling": On the attractiveness of denoting oneself a lay Buddhist in contemporary urban Taiwan: An analysis of lay Buddhist self-construction within the context of social change and Buddhist reformatory efforts based on narrative biographical interviews." Ph.D. diss., Universiteit Gent.
- Gutschow, K. 2004. *Being a Buddhist nun: The struggle for enlightenment in the Himalayas*. London and Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Harbsmeier, Christoph. 1984. *Cartoonist Feng Zikai: Socialism with a Buddhist face*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Havnevik, H. 1990. *Tibetan Buddhist nuns*. Oslo: Norwegian University Press.
- Heirman, Ann. 1997. "Some remarks on the rise of the bhiksunisamgha and on the ordination ceremony for bhiksunis according to the Dharmaguptakavinaya." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 20 (1): 33–85.
- Heirman, Ann. 2002. *"The discipline in four parts": Rules for nuns according to the Dharmaguptakavinaya*. Parts I-III. Delhi: Motilal Banarsidass Publishers.
- Ann Heirman. 2001. "Chinese nuns and their ordination in fifth-century China." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 24 (2): 275–304.
- Hengqing 恆清. 1995. *Putidao shang de shannüren* 菩提道上的善女人 (Women on the path of enlightenment) . Taipei: Tongda tushu gongsi.
- Hirsch, Bret. 2002. "Confucian filial piety and the construction of the ideal Chinese Buddhist women." *Journal of Chinese Religions* 30:49–76.
- Hou Quidong 候秋東. 1986. "Zhong xin de ganji yu qi wang" 衷心的感激與期望 (Sincere gratitude and hope for the future) . *Huijü* 慧炬 270 (December) : 34–35.
- Hsieh, Ding-hua E. 1999. "Images of women in Ch'an Buddhist literature of the Sung period." In *Buddhism in the Sung*, ed. Peter N. Gregory and Daniel A. Getz Jr., 148– 187. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Hsieh, Ding-hua E. 2000. "Buddhist nuns in Sung China (960–1279)." *Journal of Sung-Yuan Studies* 30:63–96.
- Huang, C. Julia. 2009. *Charisma and compassion: Cheng Yen and the Buddhist Tzu Chi movement*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Huang, Chien-yu Julia, and Robert Weller. 1998. "Merit and mothering: Women and social welfare in Taiwanese Buddhism." *Journal of Asian Studies* 57, 2 (May) : 379–396.
- Huang Shiru 黃詩茹. 2008. "Zhanhou Taiwan fojiao sengsu guanxi de zhuanbian ji yihan: you Taichung Lianshe, Dazhuan Qingniang Jijie Hui, Xiangguang Nisengtuankaocha" 戰後臺灣佛教僧俗關係的轉變及意涵: 由臺中蓮社、大專青年齋戒會、香光尼僧團考察 (The professional choice: Changing relations between Buddhist clergy and laypeople in postwar Taiwan) . M.A. thesis, Graduate Institute of Religious Studies, National Chengchi University.
- Huiben 會本. 1998. "Fojiao weilai jiang yi qinjin shehui" 佛教未來將益親近社會 (Buddhism will benefit from closer contact with society) . *Foyin ribao* 佛音日報 (*Buddhist Voice Daily*) , July 10.
- Huichu 慧初. 1967. "Lianyin Si xiuxing banyue jishi" 蓮因寺修行半月記實 (A record of my half-month practice at Lianyin Temple) . *Puti shu* 菩提樹 (*The Bodhi Tree*) 178.
- Huimin 惠敏. 1998. "Zhongguo biquni chuanzheng yu xisengtuan zhi chungjian" 中國比丘尼傳承與西僧團之重建 (The lineage of the Chinese bhik unī sangha and the restoration of the Tibetan bhik unī sangha) . *Journal of the Center for Buddhist Studies* 3:1–19.
- Hurvitz, Leon, trans. 1976. *Scripture of the lotus blossom of the fine dharma*. New York: Columbia University Press.
- Jian, Xiuzhi 簡秀治. 1995. "Chengren zanyu zunjiao kecheng de dongji ji qi yingxiang — yi Xiangguang Nisengtuankaocha Zizhulin Jingshe Foxue yunduban wei li" 成人參與宗教課程的動機及其影響——以香光尼僧團紫竹林精舍佛學研讀班為例 (The motivation and influence of adults' participation in religious courses — the case study of the Buddhist Adult Classes at Zizhulin Jinshe of the Xiangguang Bhiksuni Sangha) . M.A. thesis, Institute of Adult Education, National Kaohsiung Normal University.
- Jiang Canteng 江燦騰. 1993. *Taiwan fojiao wenhua de xindongxiang* 臺灣佛教文化的新動向 (New directions in Taiwanese Buddhist culture) . Taipei: Dongda.
- Jiang Canteng 江燦騰. 1996. *Taiwan fojiao bainianshi zhi yanjiu, 1895–1995* 臺灣佛教百年史之研究 1895–1995 (Study on the hundred years of Taiwanese Buddhism) . Taipei: Nantian shuju.
- Jiang Canteng 江燦騰. 1997. *Taiwan dangtai fojiao* 臺灣當代佛教 (Contemporary Taiwanese Buddhism) . Taipei: Nantian shuju.
- Jiang, Canteng 江燦騰, and Wang Jianchuan 王見川. 1994. *Taiwan zhaijiao lishi guancha yu zhanwang* 臺灣齋教歷史觀察與展望 (Historical observations and future prospects on the vegetarian religion of Taiwan) . Taipei: Hsinwenfeng.
- Jones, Charles B. 1999. *Buddhism in Taiwan: Religion and the state, 1600–1990*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Kabilsingh, Chatsumain. 1991. *Thai women in Buddhism*. Berkeley, CA: Parallax Press.
- Kabilsingh, Chatsumain. 1999. "The History of the Bhikkhuni

- Sangha.” In *Blossoms of the Dharma: Living as a Buddhist nun*, ed. T.Chodron. Berkeley, CA: North Atlantic Books.
- Kieschnick, John. 1997. *The eminent monk: Buddhist ideals in medieval Chinese hagiography*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
 - Kobbekaduwa, Leela. 1993. *The Maha Bodhi and education in Sri Lanka*. Colombo: The Maha Bodhi Society
 - Koo, Anthony Y.C. 1968. *The role of land reform in economic development: A case study of Taiwan*. New York: Praeger.
 - Lagerwey, John. 2010. *China: A religious state*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
 - Lalibertè, André. 2004. *The politics of Buddhist organization in Taiwan 1989–2003: Safeguard the faith, build a pure land, help the poor*. London: Routledge/Curzon.
 - Lee, Lily Xiao Hong. 1994. *The virtue of yin: Studies on Chinese women*. Broadway, NSW, Australia: Wild Peony Press.
 - Lei Rouxin 雷若欣. 2006. “Zongguo gudai nigu shisu xintai fenxi” 中國古代尼姑世俗心態分析 (An analysis of the secular mentality of nuns in ancient China). *Nandu xuetan* 26, no. 1.
 - Levering, Miriam. 1982. “The dragon girl and the abbess of Ma-shan: Gender and status in the Chan Buddhist tradition.” *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 1:19–35.
 - Levering, Miriam. 1992. “Lin-chi (Rinzai) Ch'an and gender: The rhetoric of equality and the rhetoric of heroism.” In *Buddhism, sexuality and gender*, ed. Jose Ignacio Cabezon, 137–156. Albany: State University of New York Press.
 - Levering, Miriam. 1999. “Miao-tao and Her Teacher Ta-hui.” In *Buddhism in the Sung*, ed. Peter N. Gregory and Daniel A. Getz Jr., 188–219. Honolulu: University of Hawai'i Press.
 - Levering, Miriam. 2000. “Women Chan Masters: The Teacher of Miao-tung as Saint.” In *Innovative Buddhist women swimming against the stream*, ed. Karma Lekshe Tsomo, 154–167. Richman, Surrey, UK: Curzon Press.
 - LeVine, Sarah, and David N. Gellner. 2005. *Rebuilding Buddhism: The Theravada movement in twentieth-century Nepal*. Cambridge, MA, and London, UK: Harvard University Press.
 - Li Shiwei 李世偉. 2002. “Taiwan dazhuan qingnian xuefo yundong de xingzheng yukaizhan——yi Zhou Xuede yu Huiju wei tantao zhongxin” 臺灣大專青年學佛運動的形成與開展——以宣德與慧炬為探討中心 (The formation and development of Taiwanese college students' Buddhist Studies movement——using Zhou Xuede and *Torch of Wisdom* as the center of inquiry). *Taiwanese Religious Studies* 臺灣宗教研究通訊 4:123–159.
 - Li Xueping 李雪萍. 1999. “Taiwan de biquuni sengtuan ji qi butong de shengming jingyan” 臺灣的比丘尼僧團及其不同的生命經驗 (Taiwan Buddhist nun communities and their members' different life experiences). M.A. thesis, Graduate Institute of Sociology, Tunghai University.
 - Li Yuchen 李玉珍. 1989. *Tang dai de biquuni* 唐代的比丘尼 (Bhikuni of the Tang dynasty). Taipei: Xuesheng shuju.
 - Li Yuchen 李玉珍. 2000. “Monastic membership and female religiosity: The vitality of Taiwanese Buddhist Bhiksunis in a patrilineal society (1945–1999).” Ph.D. diss., Cornell University.
 - Li Yuchen 李玉珍. 2006. “Bodhisattva Kstigarbha and Buddhist nuns in Contemporary Taiwan.” In *Out of the shadows: Socially engaged Buddhist women*, ed. Karma Lekshe Tsomo, 190–196. Delhi: Sri Satfuru Publications.
 - Li Zheliang 李哲良. 1997. *Zhongguo nuni* 中國女尼 (Chinese nuns). Chengdu: Sichuanrenmin chubanshe.
 - Lin Meirong 林美容. 1995. “Cong nanbu diqude yanzi lai kan Taiwan de minjian fojiao” 從南部地區的巖仔來看臺灣的民間佛教 (Taiwanese popular Buddhism as seen from the Giama of southern regions). *Ssu yü yen* 33, no. 2: 1–40.
 - Lin Qixian 林其賢. 2000. *Shengyan Fashi zhishi nianpu* 聖嚴法師七十年譜 (The annual account of the seventy years of Dharma Master Shengyan). Taipei: Fagu.
 - Lin Yutang. 1935. *My country and my people*. New York: John Day.
 - Ling Mengchu 凌濛初. 1628/1995. *Pai'an jingqi* 拍案驚奇 (Striking the table in amazement). Reprint, Jinan: Qilu shushe.
 - Liu Yao 劉綱. 2009. *Wei Jin Nanbeicho shijia zhuanji yanjiu—Shi Baochang yu Biquuni zhuan* 魏晉南北朝釋家傳記研究——釋寶唱與比丘尼傳 (Studies of Buddhist biographies of the Wei, Jin, the Northern and Southern Dynasties——Shi Baochang and *Biographies of nuns*). Changsha: Yuelu shushe.
 - Madsen, Richard. 2007. *Democracy's dharma: Religious renaissance and political development in Taiwan*. Berkeley: University of California Press.
 - Mair, Victor H. 1985. “Language and ideology in the written popularizations of the sacred edict.” In *Popular culture in late imperial China*, ed. David Johnson, Andrew J. Nathan, and Evelyn S. Rawski, 325–359. Berkeley: University of California Press.
 - Mann, Susan. 1997. *Precious records: Women in China's long eighteenth century*. Stanford, CA: Stanford University Press.
 - McDaniel, Justin Thomas. 2008. *Gathering leaves and lifting words: Histories of Buddhist monastic education in Laos and Thailand*. Seattle and London: University of Washington Press.

- Miaoran 妙然. 1995. *Minguo fojiao dashi nianji* 民國佛教大事年記 (The annual record of great events of Republican Buddhism). Taipei: Shandao si.
- Mingjia 明迦編, ed. 1992. *Xiangguang: Xiangguang Nisengtuan shier zhounian tekan* 香光: 香光尼僧團十二週年特刊 (Xiangguang: Journal celebrating the 12th anniversary of the establishment of Xiangguang Bhikṣuṇī Sangha). Chiayi: Xiangguang zhuangyan zazhishe.
- Nedostup, Rebecca. 2009. *Superstitious regimes: Religion and the politics of Chinese modernity*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center. Distributed by Harvard University Press.
- Overmyer, Daniel L. 2009. *Local religion in North China in the twentieth century: The structure and organization of community rituals and beliefs*. Leiden: Brill.
- Pa-Auk Sayādaw. 2000. *Knowing and seeing: Talks and questions-and-answers at a meditation retreat in Taiwan*. 2nd ed. Tullera, Australia: Buddha Dharma Education Association, Inc.
- Penyu 本有. 1995. “Xinxing nüxing: Xiandai bijuni” 新興女性——現代比丘尼 (New women: Modern Buddhist bhikṣuni). *Pumen* 普門 3:112–115.
- Pittman, Don A. 2001. *Toward a modern Chinese Buddhism: Taixu's reforms*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Poo, Mu-chou. 1998. *In search of personal welfare: A view of ancient Chinese religion*. Albany: State University of New York Press.
- Qiu Shuwen 丘璦雯. 1999. “Nüxing shumin shuxie wenhua: Xiangguang Nisengtuan Foxue Yanduban nüzong xueyuan de zuoye shuxie” 女性庶民書寫文化: 香光尼僧團佛學研讀班女眾學員的作業書寫 (The writing culture of female citizens: The homework of female students in the Buddhist adult classes of the Incense Light Bhikṣuṇī Sangha). Paper presented at the third Academic Conference on Contemporary Religion held at the Center for the Study of Religion and Culture, Nanhua University, Chiayi, November 11–12.
- Robinson, Richard H., and Willard L. Johnson. 1997. *The Buddhist religion: A historical introduction*. 4th ed. Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company.
- Samuels, Jeffrey. 2010. *Attracting the heart: Social relations and the aesthetics of emotion in Sri Lankan monastic culture*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Sankar, Andrea. 1984. “Spinster sisterhoods: Jing Yih Sifu, spinster-domestic-nun.” In *Lives, Chinese working women*, ed. Mary Sheridan and Janet W. Salaff, 51–70. Bloomington: Indiana University Press.
- Seaman, Gary. 1981. “The sexual politics of karmic retribution.” In *The anthropology of Taiwanese society*, ed. E.M. Ahern and Hill Gates, 381–396. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Shengyan 聖嚴. 1979. “Zhuinian Zhou Zishen changzhe” 追念周子慎長者 (Remembrance of the elder Zhou Zishen). In the pamphlet *Zhou Zishen jushi kangli zhuisi lu* 周子慎居士伉儷追思錄 (A record of remembrance of the layman Zhou Zishen and his wife).
- Shengyan 聖嚴. 1993. *Shengyan Fashi xueshi licheng* 聖嚴法師學思歷程 (Dharma Master Shengyan's historical journey of study and research). Taipei: Zhengzhong.
- Shengyan 聖嚴. 1999. *Jielüxue ganyao* 戒律學綱要 (Outlines of Vinaya studies). Taipei: Fagu wenhua.
- Shi Hengqing 釋恆清. 1995. *Puti dao shang de shan nüren* 菩提道上的善女人 (Good women on the path of enlightenment). Taipei: Tongda Publishing.
- Shi Jiancan 釋見參. 2002a. “Yishi huitan fa jianjie” 意識會談法簡介 (Brief introduction to conscious conversation). *Qingsong mengya* (The sprouting of young pines), vol. 8:22–29.
- Shi Jiancan 釋見參. 2002b. “Yixiang jiaoxue” 意象教學 (Imaginary pedagogy). *Qingsong mengya*, vol. 8:30–31.
- Shi Jianye 釋見曄. 1999. *Shi Tianyi* 釋天乙 (Shi Tianyi). Taipei: Zhongtian.
- Shi Jianye 釋見曄. 2001. “Fojiao linian yu shijian de ling yizhong duihua xingtai: yi Xiangkuang Niseng Tuan Kaoxiung Zizhulin Jingshe Foxue yanduban wei li” 佛教理念與實踐的另一種對話型態: 以香光尼僧團高雄紫竹林精舍 佛學研讀班為例 (Another form of dialogue about the Buddhist ideal and practice: a case study of the Buddhist Education Classes for adults of the Kaoxiung Zizhulin Jingshe of the Xiangkuang Bhikṣuṇī Sangha). *Journal of the Institute of Ethnography, Academia Sinica* 90 (Fall 2001): 111–152.
- Shi Jianye 釋見曄. 2003. “Yi nüxing xiuxing zhe kan zhan hou Taiwan fojiao zhi fanzhan” 以女性修行者看戰後臺灣佛教之發展 (The development of Taiwanese Buddhism after the war seen from the female practitioners). In *Jan Yunhua Xiansheng Baxu huadan shouqing lunwen ji* (Collection of essays in celebration of the 80th birthday of Professor Jan Yunhua), 449–487. Taipei: Fahuang.
- Shi Wuyin 釋悟因. 2007. *Yu chen xian, ren chen zao: Mingzong Shangren zuo guo Taiwan fojiao liushinian* 魚趁鮮, 人趁早: 明宗上人走過臺灣佛教六十年 (Fish is best when fresh, a person is best when young: Honorable Mingzong who passed through sixty years of Taiwanese Buddhism). Chiayi: Xiangguang shuxiang.
- Shi Jianchong 釋見重, comp. 1995. *Yuanguang foxueyuanzhi* 圓光佛學院志 (Gazetteer of the Yuanguang Buddhist Seminary). In *Taiwan foxueyuanzhi* 臺灣佛學院志. (Gazetteers of the Buddhist seminaries of Taiwan), vol. 2. Ed. Shi Wuyin. Chiayi: Xiangguang.
- Shinsan dainihon zoku zōkyō 新纂大日本統藏經 (The

- newly compiled great Japanese supplementary Buddhist canon). 1975–1989. Ed. Kawamura Kōsyō 河村孝照, Tamaki Koushūrō 玉城康四郎, and Nishi Yoshio 西義雄. 90 vols. Tokyo: Kokusho kankōkai.
- Shi Wuyin 釋悟因. 1995a. “Zishu” 自述 (Recalling my life). In *Fanwang ji* (Collection of Brahma’s net) 梵網集, vol. 48. Ed. Foxueyuan Xiaokan Xiaozu 佛學院校刊小組 (Seminary Journal Committee of the Buddhist Seminary), 10–15. Chiayi: Xiangguang nisengtuan.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 1995b. *Dianshi ji* 點石集 (Pointing to the stone). Chiayi: Xiangguang shuxiang.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 1996. <東西思想的激辯>.《青松萌芽》*Qingsong mengya*, vol. 1:34-44.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 1999. “Xiangguang Nisengtuan foxue yanduban de jiangou” 香光尼僧團佛學研讀班的建構 (The structure of the Buddhist studies class of the Xiangguang Bikṣuni Sangha). In *Fanwang ji*, vol. 84. Ed. Foxueyuan Xiaokan Xiaozu 佛學院校刊小組 (Seminary Journal Committee of the Buddhist Seminary), 3–10. Chiayi: Xiangguang nisengtuan.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2001a. “Shensheng yu pingfan — Yuanzhang Wuyin Fashi yu qiushi xueniandu shang xueqi xinsheng shiyeshi kaishi” 神聖與平凡——院長悟因法師於九十學年度上學期新生始業式開示 (Sacred and ordinary — speech of the dean of the seminary, Dharma Master Wuyin, made at the ceremony welcoming incoming students for the first semester of the 2001 academic year). *Qingsong mengya*, vol. 7:4–9.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2001b. *Choosing simplicity: Commentary on the Bhikṣun Pratimoksha*. Trans. Bhikṣuni Jendy Shih. Ed. Bhikṣuni Thubten Chodron. Ithaca, NY: Snow Lion.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2004a. “Dianxin” 點心 (Pointing to the Heart). *Qingsong mengya*, vol. 10:6–13.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2004b. “Zou guo cong qian” 走過從前 (Walking through the past). *Qingsong mengya*, vol. 10:28–29.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2007a. *Jushui ji* 掬水集. (Gathering up water). Chiayi: Xiangguang shuxiang. *Sūrangama Sūtra: With excerpts from the commentary by the Venerable Master Hsüan Hua*. 2009. Ukiah, CA: Buddhist Text Translation Society.
 - *Taishō shinshū daizōkyō* 大正新修大藏經 (The Buddhist canon newly compiled during the Taishō Era) [Taisho]. 1924–1935. Ed. Takakusu Junjirō 高楠順次郎 and Watanabe Kaigyoku 渡邊海旭. 100 vols. Tokyo: Taishō issaikyō kankōkai.
 - Taixu 太虛. 1971. *Taixu dashi quanshu* 太虛大師全書 (The collected works of Taixu), 2nd ed. Taipei: Shandao si.
 - Tao Wuliu 陶五柳. 1995. *Shi Zhaohui Fashi* 釋昭慧法師 (Dharma Master Zhaohui). Taipei: Dacon wenhua.
 - Tao Zungyi 陶宗儀. 1959. *Nancun zhuigeng lu* 南村輟耕錄. Included in *Yuan Ming shiliao biji zongkan* 元明史料筆記叢刊 (Collection of Yuan and Ming biji literature containing historical materials), vol. 10. Beijing: Zhonghua shuqu.
 - Tarocco, Francesca. 2007. *The cultural practices of modern Chinese Buddhism: Attuning the Dharma*. London and New York: Routledge Taylor & Francis Group.
 - ter Haar, Barend J. 1992. *The White Lotus teachings in Chinese religious history*. Leiden: E.J.Brill. Reprinted paper ed., 1999. Honolulu: University of Hawai‘i Press.
 - Tin Min 丁敏. 1996. “Taiwan shehui bianqian zhong de xinxing nisengtuan — Xiangguang Nisengtuan de queqi” 臺灣社會變遷中的新興女僧團——香光尼僧團的崛起 (A new bhiksuni sangha in the social changes of Taiwan — the rise of the Xiang guang Bhiksuni Sangha). In *Collection of research papers on Buddhist Studies of 1996*, 20–72. Taipei: Foguang.
 - Tsai, Kathryn Ann. 1994. *Lives of the nuns: Biographies of Chinese Buddhist nuns from the fourth to sixth centuries*. Honolulu: University of Hawai‘i Press.
 - Tsomo, Karma Lekshe. 1999. *Buddhist women across cultures: Realizations*. Albany: State University of New York Press.
 - Tsomo, Karma Lekshe. 2004. *Bridging worlds: Buddhist women’s voices across generations*. Taipei: Yuan Chuan Press.
 - Tsung, Shiu-kuen Fan. 1978. “Moms, nuns and hookers: Extra-familial alternatives for village women in Taiwan.” Ph.D. diss., University of California, San Diego.
 - Welch, Holmes. 1967. *The practice of Chinese Buddhism: 1900–1950*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
 - Welch, Holmes. 1968. *The Buddhist revival in China*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
 - Wong, Dorothy C. 2004. *Chinese steles: Pre-Buddhist and Buddhist use of a symbolic form*. Honolulu: University of Hawai‘i Press.
 - Wu Lina 吳麗娜. 1996. “Li Xuelu Bingnan xiansheng yanjiu” 李雪廬炳南先生研究 (A study on Mr. Li Xuelu Bingnan). M.A. thesis, Graduate Institute of Chinese Literature, Zhongxing University, Taichung.
 - Xiangguang Niseng Foxueyuan, ed. 香光尼眾佛學院編 1996. “Yuanzhang kaishi Naxian Biqiu jing” 院長開示那先比丘經 (The Nagasena Sutra as taught by the dean). *Qingsong mengya*, vol. 1:28–33.
 - Xiangguang Nisengtuan Jiayeshan Wenjiao Jijinhui 香光尼僧團伽耶山文教基金會, comp. 1997a. *Gaoji foxue keben* 高級佛學課本 (Buddhist studies textbook, advanced class). Chiayi: Xiangguang shuxiang.
 - Xiangguang Nisengtuan Jiayeshan Wenjiao Jijinhui 香光尼僧團伽耶山文教基金會, comp. 1997b. *Zhong ji foxue keben*

- 中級佛學課本。(Buddhist studies textbook, intermediate class). Chiayi: Xiangkuang shuxiang.
- Xiangguang Nisengtuan Jiayeshan Wenjiao Jijinhui 香光尼僧團伽耶山文教基金會, comp.1997c. *Chuji foxue keben* 初級佛學課本。(Buddhist studies textbook, beginning class). Chiayi: Xiangkuang shuxiang.
 - *Xiangguang Zhuangyan* 香光莊嚴 (Glorious Buddhism Magazine) 1995–2005. Ed. Xiangguang Zhuangyan Bianjizu 香光莊嚴編輯. Chiayi: Xiangguang Zhuangyan Zazhishe 香光莊嚴雜誌社. Accessible online at <http://www.gaya.org.tw>.
 - Xiangguang Zhuangyan Bianjizu 香光莊嚴編輯組, ed. 1997. *Fa de jianzhi* 法的堅持 (Insisting on the law). *Xiangguang Zhuangyan*, vol. 49 (March).
 - Xie Xiaoqin 謝小琴. 1993. “Taiwan liangxing jiaoyu jingyan de chayi bianqian” 臺灣兩性教育經驗的差異變遷 (The differences and changes in the educational experiences of the two sexes in Taiwan). *Dangdai* 90 (October): 22–37.
 - Xu Shuhua 許淑華. 2006. *Xuelu Jushi Foxue sixiang ji xingshu yanqiu* 雪廬居士佛學思想暨行述研究 (Layman Xuelu: A study of his Buddhist thought and his activities). Taipei: Xiuwei ziliao keji.
 - Yao, Chongxin 姚崇新, and Chün-fang Yü 于君方. 2009. “Guanyin yu Dizang — Tang dai fojiao zaixiang zhong de yizhong techu zuhe” 觀音與地藏——唐代佛教造像中的一種特殊組合 (Guanyin and Dizang: A special image arrangement in Chinese Buddhist art in the Tang). *Yishu shi yanjiu* (The study of art history), vol. X:467–508.
 - Yao Lixiang 姚麗香. 1984. “Taiwan diqu guangfu yilai zongjiao bianqian zhi tantao” 臺灣地區光復以來宗教變遷之探討 (Investigation of religious changes in Taiwan after 1945). M.A. thesis, Institute of Sociology, National Taiwan University.
 - Yao Ping 姚平. 2004. *Tang dai funü de shengming licheng* 唐代婦女的生命歷程 (The life stages of women in the Tang dynasty). Shanghai: Kuji chubanshe.
 - Yifa. 2002. *The origins of Buddhist monastic codes in China: An annotated translation and study of the Chanyuan Qinggui*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
 - Yin Ping. 1987. “No fear of flying.” *Free China Review* 38, no. 11:36–41.
 - Yinshun 印順. 1988. *Fo zai renjian* 佛在人間 (The Buddha is in the human realm). Taipei: Zhengwen chubanshe.
 - Yinshun 印順. 1989. *Qili qiji zhi renjian fojiao* 契理契機之人間佛教 (A rational and timely humanist Buddhism). Taipei: Zhengwen.
 - Yinshun 印順. 1992. *Fofa gailun* 佛法概論 (Introduction to Buddhism). 2nd ed. Taipei: Zhengwen.
 - Yinshun 印順. 1995. *Taixu dashi nianpu* 太虛大師年譜 (Year by year record of the life of the great master Taixu). Beijing: Zongjiao wenhua chubanshe.
 - Yü, Chün-fang. 1981. *The renewal of Buddhism in China: Chu-hung and the late Ming synthesis*. New York: Columbia University Press.
 - Yinshun 印順. 2001. *Kuan-yin: The Chinese transformation of Avalokiteśvara*. New York: Columbia University Press.
 - Zhang Jingyin 張淨茵. 2007. “Qingxiu yu lüji — yi dazhuan xuesheng Zhaijie Xuehui xueyuan zhi zanyu jingyan wei li” 清修與律己以大專學生齋戒學會學員之參與經驗為例 (Pure cultivation and disciplining self: An empirical study on participants in the Academic Gathering for Keeping the Fast and the Precepts). M.A. thesis, Graduate Institute of Religion and Culture, Ciji University.
 - Zhiru. 2007. *The making of a savior bodhisattva: Dizang in medieval China*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
 - Zhou Xuande 周宣德. 1959. “Zongyi shezhi dazhuan xuesheng yanjiu foxue jianxuejin” 創議設置大專學生研究佛學獎學金 (An initial proposal to create scholarships for college students to study Buddhism). *Rensheng* 人生 (Life) 11, no. 6:21.
 - Zhou Xuande 周宣德. 1986. *Jinglu foxue wenzung* 淨盧佛學文叢 (Buddhist writings at the Pure Abode). Taipei: Huiju.
 - Zhou Yiqun. 2003. “The hearth and the temple: Mapping female religiosity in late imperial China, 1550–1900.” *Late Imperial China* 24, no. 2:109–155.
 - Shi Wuyin 釋悟因. 2000. <禪修次第法要>, 《青松萌芽》 *Qingsong mengya*, vol. 6:4–17.
 - 郭沫若 1957《少年時代》, 上海: 新文藝出版社。
 - 許欽鐘 2007《慈悲血盆懺》(上、中、下), 台中: 瑞成書局。
 - Welch, Holmes 霍姆斯·維慈(著); 王雷泉、包勝勇、林倩(等譯) 2006《中國佛教的復興》, 上海古籍出版社。
 - Welch, Holmes 霍姆斯·維慈、藍吉富 1988《近代中國的佛教制度》, 《世界佛學名著譯叢》第82冊, 台北: 華宇出版社。